

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
ⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ  
X.⊙V.ⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ  
X.ⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ ⵉⵎⵓⵏⵉⵙⵜ

UNIVERSITE MOULOU D MAMMERI DE  
TIZI-OUZOU  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre : .....

N° de série : .....

**Mémoire en vue de l'obtention  
Du diplôme de master**

**DOMAINE : Lettres et Langues**

**FILIERE : Langue et Littérature Françaises**

**SPECIALITE : Didactique des langues étrangères.**

**Sujet :**

*L'impact des jeux de rôle dans le processus Enseignement / Apprentissage à  
l'oral en classe de FLE.  
Cas des apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne  
(CEM Chahid Ousmail Houcine Tamda).*

**Présenté par :**

M<sup>elle</sup>. ADOUANE Cirta

M<sup>elle</sup>. KRIM Ghania

**Encadré par :**

Mme. REKHAM Samira

**Jury de soutenance :**

Présidente : Mme. TACINE Fadila, MAA.

Rapporteur : Mme. REKHAM Samira, MAA.

Examinatrice : Mme. HALOUANE Tanina, MCB.

PROMOTION : 2023/2024

# Remerciements

Nous remercions tout d'abord Allah le Tout-Puissant pour la force, la patience et le courage qu'Il nous a accordés durant ces années d'étude, ainsi que pour l'accomplissement de ce modeste travail.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à notre directrice de recherche, Mme « Rekham Samira », pour son accompagnement précieux et ses conseils avisés tout au long de ce parcours.

Nous adressons également nos sincères remerciements aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils portent à notre travail et pour leurs remarques enrichissantes.

Un grand merci est adressé au directeur de l'établissement « Chahid Ousmail Houcine » pour son soutien indéfectible, à Mme « Metmer Karima » pour sa collaboration dans notre expérimentation, ainsi qu'à l'ensemble des enseignant(e)s qui ont généreusement répondu à notre questionnaire. Nous n'oublions pas les élèves de la 2<sup>ème</sup> année moyenne pour leur participation enthousiaste.

Nous exprimons toute notre reconnaissance à toutes celles et ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation et à la finalisation de ce travail.

# *Dédicace*

*C'est avec une immense émotion que je dédie ce travail :*

*À la mémoire de mon cher père, que Dieu ait son âme, dont son amour et ses enseignements continuent de me guider chaque jour.*

*À ma chère maman, pour son encouragement sans faille, son soutien inconditionnel, et sa présence constante derrière chacun de mes pas, qu'Allah la garde en bonne santé.*

*À ma petite sœur Mouna, ma complice, dont l'affection m'inspire au quotidien.*

*À ma chère grand-mère, pour ses prières et sa tendresse infinie.*

*À mon oncle maternel Malik, dont ses sacrifices inestimables ont ouvert la voie à mes réussites.*

*À mon fiancé Rafik, pour son aide et son soutien précieux dans chaque étape de ce chemin.*

*À tous les membres de ma famille.*

*À mes chères amies Radia, Thamila, Ghania, et Yasmine, pour leur amitié, ainsi qu'à tous mes autres amis, qui ont su être présents à mes côtés durant cette aventure académique.*

# *Dédicace*

*C'est avec une immense émotion que je dédie ce travail :*

*À mes chers parents, pour leur amour, leur soutien constant et leurs encouragements qui m'ont portée tout au long de ce parcours.*

*À mes frères, mon grand frère Lyes, pour sa sagesse et ses conseils précieux, et mon petit frère Yazid, dont la présence m'apporte tant de joie.*

*À mes sœurs Rabea, Faiza et Amel, pour leur tendresse, leur complicité et leur soutien indéfectible.*

*À tous les membres de ma famille.*

*À mes chères amies Inès, Cirta, Farida et Samia, pour leur amitié sincère, ainsi qu'à tous mes autres amis, qui ont su être présents à mes côtés durant cette aventure académique.*

**Ghania**

## Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Listes des figures

Liste des tableaux

INTRODUCTION GENERALE

### CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

1. Généralités sur l'oral.....	15
2. Définitions de l'oral .....	15
3. Les formes de l'oral .....	17
3.1 L'oral spontané .....	18
3.2 L'oral scriptural .....	18
3.3 L'écrit oralisé.....	19
4. Les caractéristiques de l'oral.....	19
5. Les composantes de la compétence de communication orale.....	20
5.1 La compétence linguistique .....	21
5.2 La compétence discursive .....	21
5.3 La compétence référentielle.....	21
5.4 La compétence socioculturelle .....	21
6. L'oral au cycle moyen.....	21
7. L'oral en classe de 2ème année moyenne (2AM) .....	22
8. Le statut de l'oral dans les différentes méthodologies de l'enseignement du FLE.....	22
9. Les activités de l'oral en classe de FLE .....	24
9.1 Activités de prise de consciences.....	24
9.2 Activités d'appropriation .....	24
9.3 Activités de simulation.....	24
9.4 Activités de créativité.....	25
10. L'évaluation de l'oral en classe de FLE .....	25
10.1 Les types d'évaluation.....	25

10.1.1 L'évaluation immédiate .....	26
10.1.2 L'évaluation différée .....	26

## **CHAPITRE 2 : JEU DE ROLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE**

1. Définition du jeu. ....	29
2. Définition du jeu de rôle .....	31
3. Les origines du jeu de rôle .....	32
4. La variété des jeux de rôle .....	33
4.1 Jeu de rôle guidé.....	33
4.2 jeu de rôle semi-guidé .....	33
4.3 Jeu de rôle ouvert .....	34
5. Les fonctions du jeu de rôle dans la classe de FLE.....	34
6. L'intérêt pédagogique du jeu de rôle .....	34
7. La mise en place d'un jeu de rôle .....	35
7.1 La phase de préparation .....	35
7.2 L'animation de jeu: en tenant compte d'un certain nombre de critères.....	35
7.3 Après la phase d'animation (phase d'analyse) .....	36

## **CHAPITRE 3 : PRESENTATION ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'ENQUETE PAR QUESTIONNAIRE**

1. Le questionnaire .....	38
2. Présentation de l'échantillon enquêté .....	39
3. Présentation du questionnaire .....	39
4. Présentation et interprétation des résultats du questionnaire .....	40
5. Synthèse.....	56

## **CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION**

1. L'expérimentation.....	59
1.1 Le lieu de l'expérimentation .....	60
1.2 Public visé .....	60
1.3 Profil des apprenants.....	60
2. Déroulement de l'expérimentation .....	61

2.1 La phase d'observation .....	61
2.2 Analyse de la séance d'observation .....	62
2.3 Commentaire .....	63
3. Phase d'Expérimentation .....	64
3.1 Déroulement de la Deuxième et Troisième Séance .....	64
3.2 Distribution des rôles et dialogue.....	64
3.3 La mise en scène.....	67
4. Analyse des deux séances (l'activité du jeu de rôle).....	67
4.1 Grille d'évaluation.....	67
4.2 Commentaire .....	68
4.3 Analyse des difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'interprétation du dialogue (la légende d'Icare) .....	69
4.3.1 Analyse et interprétation du groupe 01 .....	71
4.3.2 Analyse et interprétation du groupe 02 .....	72
4.3.3 Analyse et interprétation du groupe 03 .....	74
4.3.4 Analyse et interprétation du groupe 04 .....	74
4.3.5 Analyse et interprétation du groupe 05 .....	78
4.3.6 Analyse et interprétation du groupe 06 .....	80
5. Synthèse.....	80

Conclusion générale

BIBLIOGRAPHIE

ANNEXES

# **INTRODUCTION GENERALE**

### Introduction Générale

La communication joue un rôle de plus en plus crucial dans notre vie quotidienne. L'être humain doit constamment se faire entendre, comprendre et s'exprimer oralement, tout en partageant ses idées, que ce soit au sein de sa propre société ou avec des groupes de langues et cultures différentes.

En Algérie, bien que l'arabe soit la langue officielle, le français demeure une langue vivante, présente dans de nombreux domaines sous ses deux formes écrite et orale. Cette langue étrangère tire ses origines de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans. La constitution algérienne reconnaît le français comme la première langue étrangère enseignée du cycle primaire jusqu'à l'université.

L'enseignement du français en Algérie subit plusieurs changements qui visent son amélioration et son adaptation selon les besoins réels des apprenants. Ces évolutions s'inscrivent dans l'intégration des nouvelles approches didactiques telles que l'approche par compétences et l'approche actionnelle, dont l'objectif principal est de mettre en place un enseignement centré sur l'apprenant.

En effet, le développement des compétences communicatives des apprenants reste le premier objectif de l'apprentissage. La pédagogie du FLE correspond à un vaste champ de recherche qui prend en compte la motivation des apprenants et vise à développer « les quatre compétences de communication, à savoir la capacité de comprendre un message oral ou écrit, s'exprimer à l'oral et à l'écrit ».

La compétence orale revêt une grande importance dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Pour maîtriser cette compétence, l'apprenant doit manifester un intérêt accru pour l'apprentissage, ce qui facilitera la communication orale en FLE. Cela nécessite de privilégier l'oral par rapport à l'écrit, notamment en accordant une attention particulière à la compréhension et l'expression orale, souvent abordées lors des deux premières séances de chaque séquence d'enseignement-apprentissage. L'enseignant joue un rôle primordial dans la motivation des élèves à interagir lors des situations orales en classe. Pour cela, il doit choisir des méthodes d'enseignement appropriées qui captent l'attention des apprenants et leur permettent d'apprendre efficacement. L'intégration des jeux pédagogiques en classe de FLE est l'un des moyens de motivation qui participent à la résolution des différentes difficultés liées à l'enseignement/apprentissage du FLE. Cette approche peut être adoptée par l'enseignant comme

outil d'encouragement à l'expression orale, notamment pour les apprenants qui éprouvent des difficultés dans la maîtrise des compétences langagières orales.

Notre recherche s'ancre dans le champ de la didactique de l'oral dans la mesure où elle expose une réflexion visant à mettre en valeur l'utilisation des jeux de rôle comme outil de motivation sur la compétence langagière des apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Nous avons constaté que malgré les efforts fournis par l'enseignant et l'aide qu'apportent les nouveaux programmes qui essaient d'améliorer l'expression orale des apprenants, nous avons remarqué également le manque de motivation qui est un élément important qui leur procurerait le plaisir d'apprendre la langue étrangère (Français), notamment lors des activités en classe.

Nos questionnements préalables nous ont amenés à formuler notre problématique comme suit : « Comment le jeu de rôle peut-il contribuer à améliorer les compétences communicatives des apprenants du FLE ? Quels sont les bénéfices et les lacunes de cette approche pédagogique ? ».

Pour répondre à notre problématique, nous allons proposer les hypothèses suivantes :

- L'intégration du jeu de rôle en classe de FLE pourrait renforcer la motivation intrinsèque des apprenants et augmenter leur plaisir d'apprendre.
- Elle contribuerait également à améliorer leurs compétences linguistiques et communicatives grâce à des interactions authentiques et des prises de parole en situation.

La méthode que nous allons utiliser pour mener notre étude est une approche analytique où nous distribuerons un questionnaire aux enseignants pour recueillir leurs perceptions, puis nous mettrons en place une expérimentation en classe avec les apprenants de deuxième année moyenne de l'établissement Chahid Ousmail Houcine Tamda où nous proposerons des jeux de rôle, vérifierons les situations et analyserons les résultats obtenus.

Notre objectif principal est d'analyser de manière approfondie comment l'intégration du jeu de rôle dans le processus d'enseignement-apprentissage peut contribuer au développement des compétences des apprenants en expression orale, en favorisant à la fois leur aisance communicative et leur capacité à interagir de façon spontanée et authentique.

Pour ce faire, notre travail de recherche sera réparti en quatre chapitres :

Le premier chapitre s'intitule « Didactique de l'oral ». Il sera consacré aux généralités de l'oral dans lequel nous débiterons par plusieurs définitions de l'oral, suivi d'un examen des

diverses formes qu'il peut prendre, des caractéristiques qui le définissent ainsi que des composantes de la compétence de communication orale. Nous analyserons également l'oral au cycle moyen, en particulier en classe de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Nous examinerons ensuite le statut de l'oral dans les différentes méthodologies de l'enseignement du FLE, les activités de l'oral en classe de FLE, et enfin l'évaluation de l'oral en classe de FLE.

Le deuxième chapitre portera sur « Le jeu de rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE ». Nous commencerons par définir le jeu et le jeu de rôle, puis nous explorerons les origines du jeu de rôle et sa variété. Nous examinerons ensuite les fonctions du jeu de rôle dans la classe de FLE, son intérêt pédagogique, et enfin la mise en place d'un jeu de rôle, en détaillant les phases de préparation, d'animation et d'analyse.

Le troisième chapitre sera consacré à la « Présentation et interprétation des résultats de l'enquête par questionnaire ». Nous présenterons l'échantillon enquêté, le questionnaire lui-même, puis nous analyserons et interpréterons les résultats obtenus, avant de proposer une synthèse. Enfin, le quatrième chapitre portera sur l'« Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation ». Nous décrirons d'abord le lieu de l'expérimentation, le public visé et le profil des apprenants. Nous détaillerons ensuite le déroulement de l'expérimentation, en commençant par la phase d'observation, suivie de la phase d'expérimentation proprement dite. Nous analyserons les séances de jeu de rôle à l'aide d'une grille d'évaluation, et nous examinerons les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'interprétation du dialogue. Nous terminerons par une synthèse de nos observations et résultats.

Pour conclure, une conclusion générale mettra en lumière les résultats obtenus et apportera des réponses aux questions initialement posées.

***CHAPITRE 1***  
***DIDACTIQUE DE L'ORAL***

### Introduction

La compétence orale est essentielle pour les apprenants de langue étrangère. Elle leur permet de construire leur propre discours, d'exprimer leurs opinions et de défendre leurs thèses. En effet, acquérir une nouvelle langue représente un enjeu majeur pour pouvoir communiquer, réagir de manière appropriée et affirmer son identité face à des locuteurs natifs. C'est pourquoi le développement de cette compétence orale est primordial dans le processus d'apprentissage d'une langue étrangère, permettant aux apprenants de s'exprimer pleinement.

Dans ce premier chapitre, nous aborderons les différents aspects de l'oral dans l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE). Nous commencerons par examiner les généralités sur l'oral, en proposant des définitions et en explorant ses différentes formes, telles que l'oral spontané, l'oral scriptural et l'écrit oralisé. Nous analyserons ensuite les caractéristiques spécifiques de l'oral et les composantes essentielles de la compétence de communication orale, incluant les compétences linguistique, discursive, référentielle et socioculturelle. Notre étude se concentrera ensuite sur l'oral au cycle moyen, avec une attention particulière portée à la classe de 2ème année moyenne (2AM). Nous examinerons le statut de l'oral dans les différentes méthodologies de l'enseignement du FLE, ainsi que les diverses activités orales pratiquées en classe, telles que les activités de prise de conscience, d'appropriation, de simulation et de créativité. Enfin, nous aborderons l'importante question de l'évaluation de l'oral en classe de FLE, en détaillant les différents types d'évaluation, notamment l'évaluation immédiate et l'évaluation différée. Cette approche globale nous permettra de comprendre l'importance et les enjeux de l'oral dans l'apprentissage du FLE, ainsi que les stratégies pédagogiques mises en œuvre pour développer cette compétence cruciale chez les apprenants.

#### 1. Généralités sur l'oral

Compte tenu du grand nombre de définition et de complexité du concept, le définir verbalement n'est pas une tâche aisée. Ce terme vague en constante évolution, l'oral nécessite des recherches plus approfondies pour le comprendre et le clarifier. Par conséquent, dans notre recherche, nous devons savoir qu'est-ce que l'oral et quelles sont ses généralités.

#### 2. Définitions de l'oral

De point de vue didactique l'oral concerne la production (ce qui est dit) et la compréhension (ce qui est entendu), c'est l'acte qui se passe entre les individus afin de transmettre

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

les idées et faire passer les informations dans un contexte précis soit dans l'enseignement ou dans la vie quotidienne.

D'après le dictionnaire Larousse, l'oral se définit ainsi : « *(du lat. os, oris, bouche). Relatif à la bouche en tant qu'organe [...] Qui est fait de vive voix [...]* »<sup>1</sup>

Le Micro Robert le définit comme suit : « *Qui se fait, se transmet par la parole [...]* »<sup>2</sup>.

Selon le Dictionnaire Hachette encyclopédique définit l'oral comme « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix, (par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche* ».<sup>3</sup>

Selon le Robert Dictionnaire d'Aujourd'hui, l'oral se définit comme « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* ».<sup>4</sup>

Cependant, selon Le Petit Larousse illustre, l'oral signifie « *fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral, tradition orale, qui appartient à la langue parlée* ».<sup>5</sup>

Selon le Petit Robert de la langue Française donne aussi une définition de l'oral comme « *mot qui vient du latin os, oris « bouche », (opposé à écrit) qui se transmet par la parole* ».<sup>6</sup>

Après avoir mené une recherche approfondie dans de nombreux dictionnaires, nous avons constaté que les définitions de l'oral se rejoignent pour la plupart. Dans les dictionnaires de langue française, l'oral est généralement associé à tout ce qui relève du verbal (la parole, la voix). Cette constance dans les définitions nous a amenés à élargir nos recherches et à explorer des définitions issues d'autres cadres :

Selon **Trendel**, « *L'oral est défini comme un moyen privilégié de communication permettant la relation entre les individus, et comme un moyen d'expression de la pensée et des affects.* »<sup>7</sup>, il déclare que l'oral est l'outil favorable de la communication qui existe toujours dans la vie des individus.

D'autre part, en partant de ces différentes acceptions du concept de l'oral, plusieurs conceptions peuvent lui être proposées. Le schéma suivant présente une récapitulation d'un

---

<sup>1</sup> LAROUSSE, *Dictionnaire de français compact*, Jacques Florent, Paris, 2005, p970.

<sup>2</sup> ROBERT, J-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE, L'essentiel français*, Ophrys : Paris, 1971, p734

<sup>3</sup> Dictionnaire Hachette encyclopédique, Hachette, Paris, 1995, p. 1792.

<sup>4</sup> Le Robert Dictionnaire d'Aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991, p.720.

<sup>5</sup> Le Petit Larousse illustre, Larousse, Paris, 1995, P.720.

<sup>6</sup> Le Petit Robert de la langue Française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006, P. 1792.

<sup>7</sup> Trendel, E. *Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale*. Thèse doctorat - Université de la Réunion.2008. p.29

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

ensemble de définitions que COLLETA suggère, dans le but de mieux comprendre les différents concepts et aspects liés à l'expression orale. Ce schéma vise à clarifier les multiples facettes et interprétations de la notion d'oral, en rassemblant les différentes perspectives proposées par COLLETA sur ce sujet complexe.

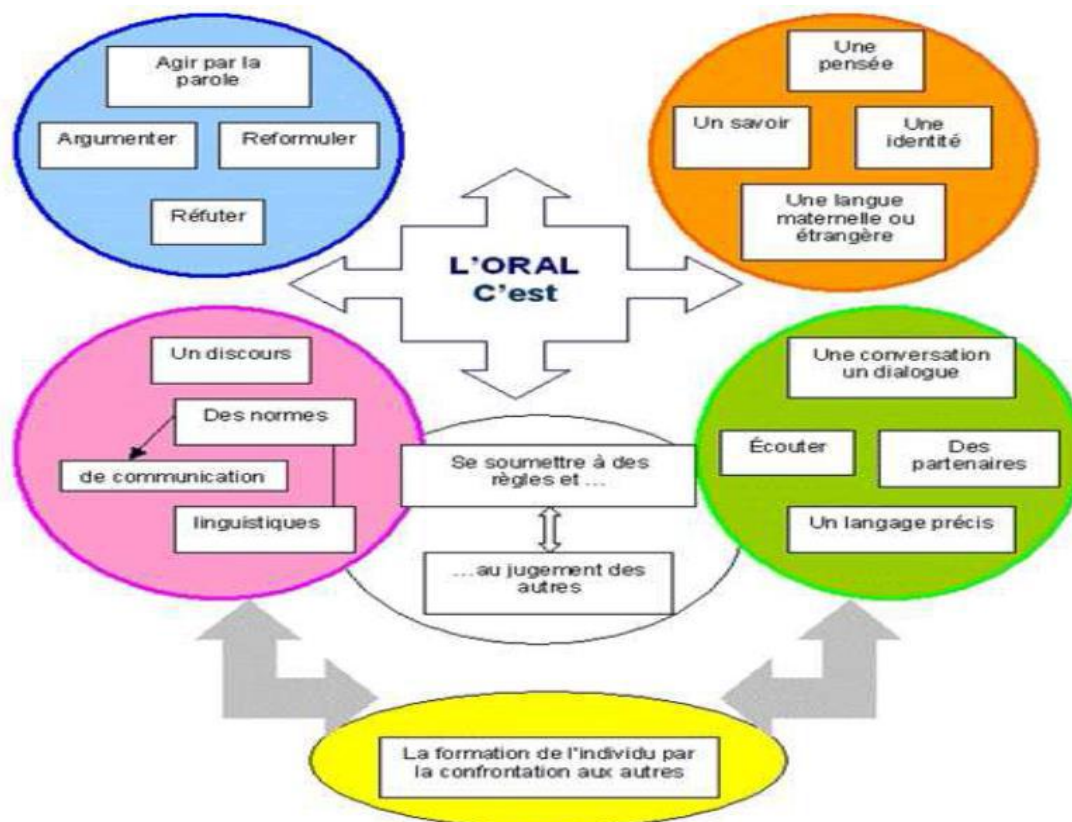


Figure 01 : Schéma de Jean-Marc Coletta.

Les quatre parties présentées dans le schéma sont prises en compte dans la didactique du français langue étrangère (FLE). En effet, de nombreuses études se sont penchées sur les différents aspects cités, dans le but d'en faire un ensemble de démarches pédagogiques visant à enseigner l'expression orale sous plusieurs angles : le discours, la conversation, les normes de communication, l'argumentation, etc. L'objectif est de couvrir les multiples facettes de l'oral à travers diverses approches didactiques, permettant ainsi aux apprenants de développer leurs compétences orales de manière complète et approfondie.

### 3. Les formes de l'oral

La langue parlée à trois manifestations d'interaction orale. Chacune a ses spécificités et ses propres caractéristiques.

### 3.1 L'oral spontané

L'oral spontané se caractérise par son immédiateté, sans préparation préalable. Elle se distingue de l'oral préparé par son caractère improvisé, où les interlocuteurs découvrent leurs énoncés au fil de l'interaction.

Riegel, Pellat et Rioul soulignent cette particularité : « [...] dans une conversation orale spontanée, il ne s'écoule pas de temps entre l'émission et la réception, et les interlocuteurs qui dialoguent sont présents dans une situation spatio-temporelle déterminée et ont accès à des connaissances situationnelles et à des référents communs. »<sup>8</sup>

Cette instantanéité confère à l'oral spontané une structure phrastique souvent simplifiée, influencée par divers facteurs contextuels. L'expression libre mobilise plusieurs aspects de la communication :

- La gestuelle, les mouvements que font les apprenants qui sont liées au sujet choisi.
- La prononciation, l'apprenant doit avoir une bonne articulation des mots.
- Les mimiques, l'apprenant doit savoir utiliser les gestes et les mimiques pour faire passer le message lors de la prise de parole.
- L'intonation, qui est liée à la variation de la hauteur de la voix.
- La force et la vitesse de la voix, qui sont liées à l'état de l'interlocuteur dans la situation d'intervention

Pour maîtriser cet exercice, l'apprenant doit disposer d'un vocabulaire riche et d'une aisance linguistique suffisante. Cela lui permet de s'exprimer et d'échanger librement, de manière spontanée et autonome, comme lors de jeux de rôle par exemple.

### 3.2 L'oral scriptural

L'oral formel, également appelé oral institutionnel ou oral scriptural, se situe à mi-chemin entre la parole spontanée et l'écrit. Comme le souligne Élisabeth Nonnon : « L'oral formel se caractérise par une planification, voire une écriture préalable [...]. Il s'agit d'un oral qui s'appuie sur de l'écrit, d'où l'appellation d'oral scriptural. »<sup>9</sup>. On le retrouve lors de situations telles que des présentations, des prises de parole publiques, des débats ou des réunions. Dans ce type d'oral,

---

<sup>8</sup> RIEGEL, M., PELLAT J-C. & RIOUL R. \*Grammaire méthodique du français Paris\*, 4e Edition, collection Quadrige / PUF 2009 .p54.

<sup>9</sup> Élisabeth Nonnon, « Oral », dans Jean-Pierre Cuq (dir.), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International, 2003, p. 182.

l'énonciateur porte une attention particulière au vocabulaire employé et à l'élaboration d'un discours dans un registre académique. Il s'agit d'une parole contrôlée, où l'on prête attention à la formulation des propositions avant de les exprimer oralement. L'oral formel nécessite donc une préparation préalable à l'intervention, contrairement à l'oral spontané.

### 3.3 L'écrit oralisé

Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca traitent la lecture à haute voix comme « une activité langagière qui consiste à transformer un texte en une chaîne sonore porteuse de sens, en respectant les caractéristiques phoniques de la langue »<sup>10</sup>. Cette définition met en lumière le processus spécifique impliqué dans l'écrit oralisé, qui consiste à passer d'une lecture silencieuse d'un texte écrit à son oralisation. Cela signifie que le support écrit, initialement lu de manière muette, doit précéder la prise de parole afin de pouvoir être exprimé verbalement et à voix haute.

On peut comparer ce processus à celui du théâtre, où le texte écrit par l'auteur est mis en voix et en paroles par les comédiens lors de la représentation. Il s'agit donc de donner une forme orale, une réalisation parlée, dans un langage préalablement fixé par écrit. C'est la transformation, la création d'une production orale à partir d'un texte écrit.

## 4. Les caractéristiques de l'oral

La langue parlée occupe une place prépondérante dans les relations interpersonnelles et se caractérise par les caractéristiques de forme, de manière et d'utilisation.

Au niveau de la forme, la traduction orale consiste à :

- Vocaliser.
- Recevoir de manière auditive.

Quant à l'usage et aux modalités, il s'agit de :

- Respecter les normes linguistiques.
- Choisir un sujet en fonction de la situation de communication.

---

<sup>10</sup> Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2005, p. 178.

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

L'oral est un concept polysémique et une activité complexe dans laquelle les enseignants ont besoin de connaître leurs propres caractéristiques pour pouvoir les utiliser et les exploiter au mieux.

D'après Jean Pierre Cuq, l'oral se caractérise par « d'immédiateté, à l'irréversibilité du processus, à la possibilité de réglages et d'ajustements, à la présence de référents situationnels communs et à la possibilité de recours à des procédés non verbaux qui caractérisent la communication orale »<sup>11</sup> Selon lui, il se caractérise par :

- Une communication immédiate et directe, sans intermédiaire (écouter, parler).
- L'impossibilité de revenir en arrière pour changer, modifier ou supprimer.
- Un caractère temporaire ou volatil.
- L'utilisation de la deixis spatiale et temporelle (moi, toi, aujourd'hui, ici).

L'accompagnement l'élément non verbal (langage corporel) tels que gestes, expressions faciales, postures.

### 5. Les composantes de la compétence de communication orale

La didactique des langues s'est approprié la notion de compétence de communication, et de nombreux didacticiens et linguistes ont tenté de la définir. Parmi eux, SOPHIE MOIRAND, linguiste et didacticienne française, professeur des universités en science du langage à l'université de Paris III, Sorbonne, propose une approche particulièrement éclairante. Elle affirme que « Enseigner à communiquer en langue étrangère, c'est d'abord faire acquérir aux apprenants des savoirs et des savoir-faire qu'ils ne possèdent pas et qu'ils auraient bien du mal à découvrir seuls »<sup>12</sup>. Cette assertion souligne l'importance cruciale de la compétence communicative dans l'enseignement des langues étrangères. Selon MOIRAND, cette compétence repose sur trois composantes essentielles : une composante linguistique, qui se base sur les connaissances phonétiques, lexicales, grammaticales et textuelles ; une composante référentielle, qui renvoie aux domaines d'expérience et aux objets du monde et leurs relations ; et enfin, une composante socioculturelle, qui englobe la connaissance et l'appropriation des règles régissant le fonctionnement social et les normes d'interaction entre les interlocuteurs, mettant particulièrement l'accent sur la connaissance de l'histoire culturelle des individus. Cette conception holistique de la compétence communicative souligne l'importance d'une approche multidimensionnelle dans l'enseignement des langues étrangères.

---

<sup>11</sup> CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 2003, p182.

<sup>12</sup> MOIRAND, S. (1982). Enseigner à communiquer en langue étrangère. Paris : Hachette, p. 20.

### **5.1 La compétence linguistique**

Elle fait référence à la maîtrise des règles syntaxiques, lexicales et sémantiques de la langue. Cette compétence implique une connaissance approfondie du système linguistique, comprenant le vocabulaire, la grammaire, la prononciation et l'orthographe. Elle constitue la base indispensable pour construire des phrases correctes et compréhensibles dans la langue cible.

### **5.2 La compétence discursive**

Elle se rapporte à la connaissance et à l'utilisation des différents types de discours adaptés aux diverses situations de communication. Cette compétence englobe la capacité à organiser ses idées de manière logique et cohérente, à structurer son discours (introduction, développement, conclusion) et à utiliser les marqueurs de relation appropriés. Elle permet de produire un discours oral fluide et pertinent en fonction du contexte.

### **5.3 La compétence référentielle**

Il désigne les connaissances liées au domaine ou au sujet abordé dans la communication orale. Cela inclut les concepts, notions et le vocabulaire spécifiques nécessaires pour comprendre et s'exprimer sur un thème donné. Sans ces connaissances référentielles, il serait ardu de participer à une conversation approfondie sur un sujet particulier.

### **5.4 La compétence socioculturelle**

Cette compétence concerne les connaissances liées à l'univers culturel et à l'interprétation des règles culturelles. Elle inclut la compréhension des normes sociales, des codes culturels, ainsi que des références historiques ou traditionnelles d'une communauté linguistique. Cette compétence permet d'adapter son discours et son comportement aux conventions socioculturelles en vigueur lors des interactions orales.

## **6. L'oral au cycle moyen**

L'école algérienne vise à former des citoyens ouverts sur le monde et les autres cultures, tout en préservant leurs principes et leur identité. Pour atteindre cet objectif, l'Algérie accorde une grande importance à l'enseignement des langues étrangères, chaque langue véhiculant une culture spécifique. Ainsi, les apprenants doivent maîtriser au moins deux langues étrangères, à savoir le français et l'anglais, afin de pouvoir communiquer avec des personnes de différentes cultures.

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

L'enseignement du français en Algérie a pour but de développer les compétences communicatives des apprenants, tant à l'oral qu'à l'écrit. L'accent est mis sur l'aptitude à communiquer oralement, un objectif largement souligné dans la plupart des programmes officiels.

### 7. L'oral en classe de 2ème année moyenne (2AM)

En 2ème année moyenne, les enseignants de français disposent d'un document d'accompagnement qui précise les démarches à suivre et les modalités d'application du programme institutionnel. L'objectif de ce programme est d'approfondir et de développer les acquis antérieurs des élèves dans les domaines de l'oral et de l'écrit.<sup>13</sup>

Il s'agit principalement d'une reprise et d'une reconduction des éléments déjà abordés en 1ère année moyenne. Cette démarche en spirale, avec répétition des enseignements, trouve sa justification dans les propositions de P. Martinez, qui souligne que des enseignements efficaces doivent être répétitifs afin de renforcer et de réactiver les acquis de l'apprenant.<sup>14</sup>

Ce programme s'inscrit dans une approche pédagogique par projet, organisant les apprentissages en séquences. L'objectif est de permettre à l'apprenant, figure centrale du processus, de s'appropriier les savoirs et savoir-faire, plutôt que de le reléguer à un rôle secondaire où il recevra passivement les informations de l'enseignant.

### 8. Le statut de l'oral dans les différentes méthodologies de l'enseignement du FLE

La composante orale a longtemps été négligée dans l'enseignement des langues. Cependant, c'est à travers les critiques des diverses méthodes (directe, audio-orale, audio-visuelle, approche communicative) que l'importance de l'oral a finalement été reconnue et valorisée dans les classes de langue.

Le tableau ci-dessous montre en détail l'évolution de l'oral dans les méthodologies au cours du temps:<sup>15</sup>

---

<sup>13</sup> Document d'accompagnement des programmes de la 2ème AM. Alger : office national de formation à distance, 2003.p24

<sup>14</sup> MARTINEZ, Pierre. La didactique des langues étrangères. Paris : P.U.F, « Que sais-je? », 1996. p5-6

<sup>15</sup> Disponible sur : <http://Portaldoconhecimento.Gov.cv/bitstream/10961/1>.consulté le 11/06/2024 à 13:30.

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

	Méthodologie traditionnelle	Méthodologie directe	Méthodologie audio-orale	Méthodologie SGAV	L'approche communicative
Année	1901	1901-1940	1940-1970	1960-1989	1980- à nos jours
La place de l'oral	L'oral est classé au second plan	L'oral est fréquent	L'oral est prioritaire	On accorde la priorité à l'oral au détriment de l'écrit	L'oral est beaucoup présent dans la classe
Le traitement de l'oral dans la classe	L'oral est abordé après la lecture et la traduction des textes littéraires	L'oral est présenté dans la classe	L'oral est le point principal de la leçon, du cours	On traite l'oral plus que l'écrit	L'oral est fréquent dans la classe
Le rôle de l'apprenant	Il est interdit de parler dans la classe, il ne participe pas qu'avec la permission du professeur	Les élèves répondent aux questions posées par l'enseignant	L'élève s'efforce à apprendre par cœur les dialogues	L'apprenant est répétiteur	Il se transforme en apprenant prenant en charge son propre apprentissage de manière autonome
Le rôle de l'enseignant	Il est le seul détenteur du savoir et l'unique à parler en classe	Le professeur est actif et amène les élèves à participer	Le professeur est actif et dirige les travaux	Il est transformé en technicien manipulateur	Il devient un chef d'orchestre, limitant ses prises de paroles et en encourageant une participation orale spontanée

D'après ce tableau, nous pouvons dire que l'enseignement de l'oral n'a cessé d'évoluer d'une méthode à l'autre. Nous remarquons également que la composante orale tient une place centrale depuis l'avènement de l'approche communicative, qui est la méthode d'enseignement actuelle.

### **9. Les activités de l'oral en classe de FLE**

La maîtrise de la production orale dans une langue étrangère résulte d'une pratique constante et régulière en classe. Pour y parvenir, de nombreuses activités motivantes existent afin de permettre aux apprenants de s'exprimer oralement. Ces tâches variées leur offrent de multiples occasions d'utiliser la langue cible à l'oral, ce qui favorise le perfectionnement de leurs compétences d'expression orale.

#### **9.1 Activités de prise de consciences**

Les activités de prise de conscience visent à sensibiliser les apprenants aux règles discursives en vigueur lors d'une conversation. À travers ces exercices, les étudiants sont amenés à observer et à analyser les conventions régissant les échanges oraux, comme le jeu de rôle, les marqueurs de structuration du discours ou les formulations adéquates selon le contexte. Cela leur permet de prendre conscience des normes implicites à respecter pour mener une conversation fluide et naturelle dans la langue cible.

#### **9.2 Activités d'appropriation**

Les activités d'appropriation visent à développer chez les apprenants différentes compétences liées à la communication orale. Elles les amènent à être attentifs à l'écoute de leur interlocuteur, en prêtant une attention particulière aux voix, aux accents, à l'intonation, mais aussi aux gestes et aux mimiques. Ces exercices permettent également d'identifier les actes de parole, les notions abordées et la nature des interactions. Au-delà, les apprenants sont amenés à organiser et classer ces éléments afin de construire leurs propres répertoires de stratégies de communication orale, qu'ils pourront ensuite réinvestir.

#### **9.3 Activités de simulation**

Les activités de simulation offrent un cadre propice à la création d'un environnement de communication riche. Elles permettent d'immerger l'apprenant dans des situations d'interaction, où il peut s'exprimer de manière libre et spontanée. Ce type d'exercices favorise le développement et le renforcement de diverses compétences chez les apprenants, tant sur les plans linguistique, discursif que socioculturel. En effet, en les impliquant dans des contextes communicatifs réalistes, que ce soit en classe ou dans des mises en situation de la vie

quotidienne, ces activités les amènent à mobiliser leurs connaissances et leurs habiletés pour interagir de façon naturelle dans la langue cible.

### 9.4 Activités de créativité

Les activités de créativité visent à développer les compétences langagières des apprenants en stimulant leur imagination de manière libre. Comme l'explique J.P Cuq : « *sont des activités qui suscitent l'opinion de l'apprenant et sa créativité qui vise à développer de véritables conduites langagières : décrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposer, etc.* ».<sup>16</sup>

À travers ces exercices, les apprenants sont amenés à mobiliser diverses compétences de communication orale telles que l'exposé, le compte rendu, le débat ou la négociation. En faisant appel à leur créativité et leur expression personnelle.

## 10.L'évaluation de l'oral en classe de FLE

L'évaluation joue un rôle crucial dans le processus d'enseignement/apprentissage. Tout d'abord, elle permet à l'enseignant de mesurer le degré d'assimilation des connaissances par l'apprenant. Mais au-delà de cet aspect, l'évaluation offre l'opportunité d'identifier les besoins spécifiques de l'apprenant ainsi que ses lacunes, afin d'y remédier de manière appropriée. De plus, l'évaluation constitue un outil essentiel pour déterminer si l'apprenant est prêt à passer d'un cycle d'apprentissage à un autre, en fournissant une appréciation précise de son niveau réel de compétences.

En résumé, l'évaluation revêt une importance capitale, non seulement pour évaluer l'acquisition des connaissances, mais aussi pour adapter l'enseignement aux besoins individuels et guider la progression de l'apprenant dans son parcours d'apprentissage.

### 10.1 Les types d'évaluation

L'évaluation des compétences en expression orale représente un défi particulier de par son caractère éphémère et fugace. Contrairement aux productions écrites qui peuvent être réexaminées à loisir, l'oral est instantané et transitoire. Ainsi, son évaluation requiert un processus continu et soutenu d'observation de la part de l'enseignant. Ce dernier doit porter une attention soutenue aux performances orales de l'élève, en analysant en temps réel ses productions langagières. L'appréciation des compétences à l'oral nécessite donc une présence assidue de l'enseignant, qui doit saisir et évaluer les habiletés de communication orale au fur et à mesure qu'elles se manifestent. Cette démarche exigeante fait de l'évaluation de l'expression orale un

---

<sup>16</sup> CUQ J.P, op.cit. p.183

processus minutieux et continu, indispensable pour rendre compte avec justesse et précision du niveau de compétences de l'élève dans ce domaine essentiel.

### 10.1.1 L'évaluation immédiate

Lors de l'évaluation de l'expression orale en classe, l'enseignant intervient dans les discussions en reprenant et reformulant les propos des apprenants. Selon Desmons, l'enseignant dispose de cinq modalités verbales d'évaluation :

- L'évaluation positive directe : L'enseignant reprend tel quel l'énoncé de l'apprenant, en y ajoutant généralement des expressions comme "oui", "bien", "d'accord", etc. pour manifester son approbation de manière explicite.
- L'évaluation positive indirecte : L'enseignant reprend simplement l'énoncé de l'apprenant sans exprimer ouvertement sa satisfaction.
- L'évaluation négative indirecte : L'enseignant reprend l'énoncé erroné de l'apprenant en le corrigeant, mais sans porter de jugement négatif ni utiliser de marque explicite d'erreur.
- L'évaluation négative directe : Similaire à la précédente, mais l'enseignant ajoute des commentaires et le mot "non" pour signaler clairement l'erreur.
- L'absence d'évaluation : L'enseignant ne fait aucun commentaire pendant les échanges verbaux et n'intervient qu'à la fin de la prise de parole de l'apprenant.

Ainsi, selon Desmons<sup>17</sup>, l'enseignant dispose d'un éventail allant de l'approbation explicite à l'absence de rétroaction immédiate, en passant par des corrections implicites ou explicites, pour évaluer les productions orales des apprenants lors des discussions en classe.

### 10.1.2 L'évaluation différée

Il s'agit ici d'outils d'évaluation de l'expression orale après la production, plutôt qu'en temps réel pendant les échanges. L'enseignant évite d'interrompre l'apprenant lorsqu'il prend la parole, ce qui constituerait une manière contre-productive d'évaluer. L'enseignant dispose de deux types d'outils pour procéder à l'évaluation a posteriori :

- L'enregistrement audio ou vidéo de tout ou partie d'un cours. Cela permet à l'enseignant de revenir à loisir sur les séquences choisies pour les évaluer.

---

<sup>17</sup> DESMONS, F. (2005). *Enseigner du FLE : Pratique de classe*. Paris: Belin.

## CHAPITRE 1 : DIDACTIQUE DE L'ORAL

- La mise en place de jeux de rôles selon des objectifs définis au préalable. L'enseignant utilise alors une grille d'évaluation pour mesurer les compétences orales des apprenants lors de ces simulations.

Ainsi, grâce à ces outils comme l'enregistrement ou les jeux de rôle, couplés à des grilles d'évaluation, l'enseignant peut procéder à une évaluation approfondie de l'expression orale des apprenants sans perturber leur prise de parole initiale.

### **Conclusion**

Pour assurer un enseignement efficace de l'oral en classe de FLE, il est essentiel de dépasser le cadre purement pédagogique et d'adopter une approche didactique réfléchie. Cela suppose une segmentation adaptée des leçons, un choix pertinent des supports et une diversification des activités. Une mise en œuvre stratégique de ces éléments permet de créer un environnement propice à l'apprentissage, favorisant ainsi la motivation et l'interaction des apprenants, tout en leur offrant des opportunités concrètes de pratiquer leurs compétences orales.

**CHAPITRE 2 : LE JEU DE  
ROLE DANS  
L'ENSEIGNEMENT/  
APPRENTISSAGE DU FLE.**

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE RÔLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

### Introduction

« Rien autant que le jeu n'exige d'attention, d'intelligence (et) de résistance nerveuse »<sup>18</sup>.

Le jeu, en particulier le jeu de rôle, occupe une place prépondérante dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du Français Langue Étrangère (FLE). Il permet de briser la routine et de surmonter les inhibitions qui peuvent survenir dans certaines situations de communication, rendant son utilisation incontournable dans une classe de langue.

Dans ce deuxième chapitre, nous explorerons en profondeur le concept du jeu de rôle et son application dans l'enseignement du FLE. Nous commencerons par définir le jeu de manière générale, avant de nous pencher sur la définition spécifique du jeu de rôle. Nous retracerons ensuite les origines de cette pratique pédagogique pour mieux comprendre son évolution et son importance actuelle. Nous examinerons la variété des jeux de rôle, en distinguant trois catégories principales : le jeu de rôle guidé, semi-guidé et ouvert. Cette classification nous permettra d'appréhender la flexibilité de cet outil pédagogique et son adaptabilité à différents contextes d'apprentissage. Une attention particulière sera portée aux fonctions du jeu de rôle dans la classe de FLE, ainsi qu'à son intérêt pédagogique. Nous analyserons comment cette méthode contribue à l'amélioration des compétences linguistiques et communicatives des apprenants. Enfin, nous nous concentrerons sur la mise en place concrète d'un jeu de rôle en classe, en détaillant les trois phases essentielles : la préparation, l'animation du jeu (en tenant compte de critères spécifiques), et la phase d'analyse qui suit l'activité. Cette approche pratique vise à fournir aux enseignants des outils concrets pour intégrer efficacement le jeu de rôle dans leur enseignement du FLE.

À travers ce chapitre, nous mettrons en lumière l'importance du jeu de rôle comme dispositif pédagogique ludique et efficace, capable de stimuler l'apprentissage et la mémorisation, tout en favorisant l'engagement actif des apprenants dans leur processus d'acquisition de la langue française.

### 1. Définition du jeu.

Selon le dictionnaire de Micro Robert, le jeu se définit comme « *une activité physique ou mentale qui n'a pas d'autre but que le plaisir qu'elle procure* »<sup>19</sup>.

Ceci souligne que la nature intéressante du jeu, qu'il soit physique ou mental.

---

<sup>18</sup> Fatima Zohra Benatta, « *Le jeu de rôle, un dispositif de mémorisation ludique des règles de conjugaison des temps composés, de l'essence à la connaissance : une expérience didactique* » Synergies Afrique des Grands Lacs n° 9 - 2020 p. 43-57

<sup>19</sup> Paul, Robert, Paris, Micro Robert dictionnaire du français primordial, 1971, p. 586

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE ROLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

Selon Jean Pierre CUQ « *le jeu peut également modifier la vision de la matière enseignée, parfois perçue comme astreignante, instaurer des relations plus authentiques dans les interactions dynamiser les échanges verbaux entre les participants, déployer des relations maître-élève* »<sup>20</sup>.

À partir de ces deux définitions, le jeu se présente comme une activité à la fois physique et intellectuelle, source de plaisir, qui place les apprenants dans un cadre artificiel propice aux interactions entre enseignants et apprenants. Il incite les participants à s'engager spontanément, tout en respectant des règles, dans le but d'atteindre des objectifs prédéterminés.

D'après le dictionnaire Larousse :

Ce terme veut dire : « *une activité d'ordre physique ou mentale, non imposée, ne visant aucune fin utilitaire* »<sup>21</sup>. C'est-à-dire que le jeu motive les apprenants sur tous les plans, et surtout le côté psychique, il éveille leur curiosité, suscite le désir d'apprendre chez eux et augmente leur confiance.

Selon le dictionnaire didactique : « *Le jeu en didactique des langues, un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, pour développer une compétence* »<sup>22</sup>. C'est-à-dire que les activités qui se font se forment des jeux permettent aux apprenants de communiquer et discuter entre eux en utilisant la langue.

Nicole DE GRANDMONT définit le jeu comme : « *une action librement consentie avec un début et une fin, sans contraintes autres que celles dictées par le joueur* »<sup>23</sup>.

Le programme de l'école maternelle la définit comme suit : « *Le jeu est l'activité normale de l'enfant. Il conduit à une multiplicité d'expériences sensorielles, motrices, affectives, intellectuelles... [...] Il est le point de départ de nombreuses situations didactiques proposées par l'enseignant. [...]* »<sup>24</sup>.

Roger Caillois, propose la définition suivante : « *Le jeu [doit] être défini comme une activité libre et volontaire, source de joie et d'amusement. [...] Il est une activité incertaine. Le doute doit demeurer jusqu'à la fin sur le dénouement [et il] consiste dans la nécessité de trouver, d'inventer immédiatement une réponse qui est libre dans les limites de la règles [...]* »<sup>25</sup>.

---

<sup>20</sup> Jean, Pierre, Cuq, Paris, Dictionnaire de didactique du français langue étrangères et secondes, 2003, p.142

<sup>21</sup> LAROUSSE, *Dictionnaire maxi poche*, Nord-compo, paris, Edition 2011, p.767

<sup>22</sup> CUQ, JEAN -PIERRE, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed jean Pencreac'h, Paris, 2003.p106.

<sup>23</sup> DE GRANDMONT Nicole, *Pédagogie du jeu, Jouer pour apprendre*, De Boeck, Paris, 1997, p. 34

<sup>24</sup> Programmes de l'école maternelle, BO 14/02/2002

<sup>25</sup> CAILLOIS, Roger. *Les Jeux et les Hommes : Le Masque et le Vertige*, Gallimard, 1958, p. 36-39

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE ROLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

Nous pouvons enrichir ces définitions en intégrant celle élaborée par Gilles Brougère. Selon lui, cinq critères, parmi lesquels les deux premiers sont essentiels, permettent de définir le jeu et d'en résumer les caractéristiques :

- « le second degré, ce qui conduit le jeu à être une situation à laquelle les acteurs engagés confèrent une autre signification que celle liée aux comportements utilisés [...] ;
- la présence d'une décision, non seulement celle de jouer ou d'entrer dans le jeu, mais le fait que le jeu n'est qu'une succession de décisions [...] ;
- la règle, qu'elle soit préalable ou construite au fur et à mesure du jeu [...] ;
- la frivolité ou l'absence de conséquence de l'activité [...] ;
- l'incertitude, l'idée que l'on ne sait pas où le jeu conduit – contrairement, par exemple, à un rite »<sup>26</sup>.

En résumé, le jeu est une activité à la fois physique et mentale, une représentation ludique et captivante de la vie réelle, indispensable au développement des enfants. À mesure que l'enfant joue davantage, il enrichit sa personnalité, développe ses capacités motrices, renforce ses connaissances, affine ses compétences intellectuelles et stimule son imagination. Jouer régulièrement l'entraîne également à résoudre des problèmes et à trouver des solutions adaptées à diverses situations, faisant ainsi du jeu un outil pédagogique efficace qui contraste avec les méthodes d'enseignement plus traditionnelles grâce au plaisir qu'il procure. De plus, le jeu favorise la motivation, condition essentielle à tout processus d'apprentissage.

### 2. Définition du jeu de rôle

Le jeu de rôle est défini comme « un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants où chacun joue un rôle pour développer sa compétence de communication [...] [et] l'aptitude à réagir à l'imprévu [...] »<sup>27</sup> Cette activité interactive favorise le développement de la compétence communicative et la capacité à réagir face à l'imprévisible.

D'après Legendre, le jeu de rôle est une « [...] activité pédagogique qui consiste en des simulations particulières ; technique visant à représenter des situations, le plus souvent semblables à celles de la vie réelle, grâce à une scène improvisée entre deux ou plusieurs acteurs (étudiants) »<sup>28</sup>. Selon cette définition, le jeu de rôle peut être vu comme une technique pédagogique qui permet de recréer et simuler des situations inspirées du quotidien et de la vie réelle.

---

<sup>26</sup> Brougère Gilles, Jouer, apprendre, Paris : Anthropos, 2006, P48

<sup>27</sup> CUQ, J-P. et GRUCA, I. (2003). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. PUG : Grenoble.

<sup>28</sup> Legendre 2005, cité par Johnston et Michaud, 2010. p06

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE RÔLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

De plus, le jeu de rôle est une « *interprétation du rôle d'un personnage en situation hypothétique en vue de mieux comprendre les motivations qui justifient les comportements* »<sup>29</sup>. Lors d'un jeu de rôle, on demande à l'apprenant d'interpréter un personnage dans un contexte fictif ou scénarisé, dans le but de mieux comprendre les motivations sous-jacentes aux comportements de ce rôle.

D'après Debyser : « Un jeu de rôles, en didactique des langues, est un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, simulé par les apprenants pour développer leur compétence de communication [...] Cet événement de communication peut être préparé par les apprenants, mais doit laisser une marge à l'improvisation [...] »<sup>30</sup> Et Alex Mucchielli les définit ainsi « *la mise en scène d'une situation problématique impliquant des personnages ayant un rôle donné, sous le contrôle d'un animateur* »<sup>31</sup>.

D'après les précédentes définitions on constate que les jeux de rôles sont d'abord une technique d'improvisation et ils ont un rôle important pour que l'apprenant bâtit en lui-même la compétence de communication et tout ce qui va avec, afin de pouvoir s'exprimer à l'oral en se servant d'une langue étrangère.

### 3. Les origines du jeu de rôle

Le jeu de rôle, concept développé par Jacob Lévy Moreno, sociologue et psychiatre viennois émigré aux États-Unis, repose sur l'idée de l'homme comme acteur en situation, agissant ou agi sur la scène de la vie quotidienne. Cette conception, fondatrice du jeu de rôle et du psychodrame, remonte à 1917-1921.<sup>32</sup>

L'étymologie du terme « rôle » est révélatrice, les étymologistes font remonter son origine à un dérivé de *rota*, petite roue ou rouleau de parchemin sur lequel étaient inscrits les rôles des acteurs de théâtre autrefois. Ce mot apparaît dans la littérature française dès le XII<sup>e</sup> siècle<sup>33</sup>.

Anne Ancelin-Schützenberger propose une définition classique du rôle « *l'ensemble des conduites prescrites attendues des personnes qui occupent une position sociale déterminée. Le*

---

<sup>29</sup> Chamberland, Lavoie et Marquis, 1995, cité par Chamberland, Lavoie et Marquis, 1996. p71

<sup>30</sup> Debyser, F. *Le jeu de rôle en classe de langue : Un outil pour la communication*. Paris : Hachette FLE, 1996-1997. p. 2.

<sup>31</sup> Mucchielli, A. *Les jeux de rôle en formation et en pédagogie*. Paris : Éditions ESF, 1996. p. 37.

<sup>32</sup> Anne Ancelin-Schützenberger, *Le jeu de rôle*, éditions ESF, 1995. p8

<sup>33</sup> *Ibid.*, p11

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE RÔLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

*rôle comporte d'une part des droits et des devoirs, et d'autre part des attitudes et certains traits de caractère. (Rocheblave) »<sup>34</sup>.*

Elle définit le jeu de rôle comme « *l'activité spontanée d'un acteur protagoniste membre d'un groupe, agissant et réagissant à une situation (à un thème) donnée grosso modo, et à d'autres co-auteurs avec lesquels il est en interaction.* »<sup>35</sup> Cette définition souligne l'importance cruciale de l'interaction dans le jeu de rôle.

Son ouvrage développe les trois formes fondamentales du jeu de rôle :

- Le jeu de rôle comme instrument de formation personnelle.
- Le jeu de rôle comme instrument de formation professionnelle et d'apprentissages sociaux.
- Le jeu de rôle comme méthode d'animation pédagogique.

### 4. La variété des jeux de rôle

Les jeux de rôle peuvent être adaptés aux différents niveaux de développement des apprenants. On distingue généralement trois catégories : les jeux guidés, semi-guidés et ouverts. Cette variété permet aux enseignants de proposer des activités appropriées aux besoins de leurs élèves.

#### 4.1 Jeu de rôle guidé

Selon Marie Cécile Leblanc, ce type de jeu est décrit comme « *des interactions très dirigées et précontraintes qui impliquent par exemple, l'utilisation de cartes de jeu décrivant avec précision la situation et les personnages...* »<sup>36</sup>. Cela signifie qu'il existe des jeux de logique visant à développer chez l'apprenant des compétences langagières par l'interprétation, en suivant les indications fournies par l'enseignant, où la situation et les personnages sont décrits avec précision. Ce type de jeu est considéré comme une phase d'apprentissage permettant aux participants d'apprendre en lisant et en mémorisant leurs répliques.

#### 4.2 jeu de rôle semi-guidé

D'autre part, Marie Cécile Leblanc décrit ce type de jeu comme impliquant des « *interactions semi-contraintes qui laissent aux joueurs une certaine liberté d'improvisation.* On

---

<sup>34</sup> *Ibid.*, p12

<sup>35</sup> *Ibid.*, p17

<sup>36</sup> Leblanc, Marie-Cécile. *Le jeu de rôle en classe de langue : un outil pour la communication*. Paris: Hachette FLE, 2000, p.18.

## CHAPITRE 2 : LE JEU DE RÔLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.

*trouve dans cette catégorie les jeux de rôles qui parlent d'une situation du manuel mais laissent aux joueurs le soin d'inventer leur rôle et le scénario... »<sup>37</sup>.*

Ainsi, il existe des interactions semi-structurées avec un certain nombre d'indications où l'enseignant ou le manuel fournit les éléments linguistiques tout en laissant aux apprenants la liberté d'interpréter et de jouer leurs rôles.

### 4.3 Jeu de rôle ouvert

Dans ce dernier type. Marie Cécile Leblanc confirme que : « *on trouve les interactions offrant une improvisation totale caractérisée par l'absence de script, de situation de départ, voire une absence de rôle et où tout est à construire... »<sup>38</sup>.*

C'est ce qui explique ce type de jeu de rôle est spécifiquement non scénarisé et parallèlement offrant dans ce sens les finalités d'interactions ne sont pas dirigés ni par des matériaux linguistiques ni par un canevas, au même temps l'enseignant laisse la liberté aux apprenants de décrire le déroulement de scénario et le choix de thème de jeu de rôle.

## 5. Les fonctions du jeu de rôle dans la classe de FLE

Autrefois, les jeux étaient considérés comme des activités sans valeur éducative. Cependant, ces dernières années, ils ont évolué pour occuper une place très importante dans l'éducation des enfants. Comme l'explique Weiss (1983), « *Ces activités permettent aux apprenants d'utiliser de façon nouvelle, personnelle, le vocabulaire et les structures acquis au cours des leçons en les faisant sortir du cadre dans lequel ils les ont appris »<sup>39</sup>.*

Les jeux de rôles servent d'excellents supports pédagogiques et aident à créer une ambiance conviviale entre l'enseignant et ses apprenants à travers une scène. L'enseignant joue un rôle important : pendant le jeu, il devient plutôt un ami aîné qui guide le déroulement du jeu. À travers l'action, l'apprenant parvient à mémoriser en s'impliquant profondément dans ces expériences : il joue, échoue, et rejoue de nouveau. La répétition aide l'apprenant à fixer l'information dans sa mémoire.

## 6. L'intérêt pédagogique du jeu de rôle

Cette activité brise la routine de la classe et permet aux apprenants de quitter leur statut de collégiens pour vivre des situations de communication dans des contextes différents de ceux qu'ils connaissent habituellement. « *Le jeu est un remède contre l'ennui ou contre la fatigue*

---

<sup>37</sup> *Ibid.*, p. 19

<sup>38</sup> *Ibid.*, 20

<sup>39</sup> Weiss, F. Jeu et activités communicatives dans la classe de langue, collection « Pratique pédagogique ». Paris : Hachette. 1983. p8.

## **CHAPITRE 2 : LE JEU DE ROLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.**

»<sup>40</sup>.Le jeu devient ainsi un moyen de détente et une solution pour éviter la lassitude en classe, tout en offrant un entraînement à la communication orale dans des contextes variés.

Pour les enseignants, le jeu de rôle crée des situations de communication observables et analysables. Ils peuvent s'appuyer sur ces situations pour renforcer les concepts du programme, en complémentarité avec d'autres méthodes pédagogiques. Cette approche permet d'enrichir l'enseignement en fournissant des exemples concrets et interactifs des notions étudiées.

### **7. La mise en place d'un jeu de rôle**

Le jeu de rôle devrait être une activité sans évaluation formelle, permettant aux apprenants de s'y engager sans crainte. Son but principal est de servir d'exercice pour développer les compétences de communication et enrichir les aptitudes langagières. L'enseignant est encouragé à proposer des thèmes captivants, en accord avec les intérêts des apprenants, comme des scénarios mettant en scène un policier et un voleur, ou un médecin et son patient. Il peut également créer un décor approprié au contexte du jeu. Chaque participant doit produire diverses expressions en lien avec celles de son partenaire, facilitant ainsi l'interaction et la réactivité dans le jeu, ce qui encourage une pratique langagière naturelle et contextuelle.

#### **7.1 La phase de préparation**

La préparation du jeu par l'enseignant revêt une grande importance pour encadrer efficacement l'improvisation. Ainsi, avant de commencer un jeu de rôle, il est essentiel de préparer les participants en définissant la situation de communication, le contexte, et en décrivant clairement les rôles. Il est également nécessaire de définir les conditions de l'activité, de préciser les consignes, de fixer la durée et d'expliquer la manière de procéder.

#### **7.2 L'animation de jeu : en tenant compte d'un certain nombre de critères**

L'enseignant place les acteurs en situation de communication, ce qui constitue un entraînement et présente déjà un intérêt. Il doit rappeler aux participants que le jeu doit respecter la vraisemblance de la situation, et il intervient pour arrêter momentanément le jeu en cas de dérapage langagier ou de déviation par rapport aux consignes données. *« Le jeu doit être bref : il n'est pas nécessaire que l'échange soit long pour présenter un intérêt en vue d'une analyse ultérieure, parfois quelques interactions suffisent, "en effet, le risque de dérapage psychologique*

---

<sup>40</sup> RENARD Raymond, *Apprentissage d'une langue étrangère et seconde*, BOECK Université, Bruxelles, 2002, P. 94

## **CHAPITRE 2 : LE JEU DE ROLE DANS L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FLE.**

*individuel ou de comportements collectifs imprévus existent, surtout, si la simulation est très longue »<sup>41</sup>.*

Le jeu doit être simple, clair et adapté au niveau des apprenants pour que les règles soient rapidement comprises. Il est également préférable que le jeu puisse s'intégrer facilement dans le programme, en étant lié au sujet traité dans la séquence d'enseignement en cours, ce qui stimule une plus grande motivation pour l'apprentissage qui suivra.

### **7.3 Après la phase d'animation (phase d'analyse)**

L'objectif principal de cette activité est d'utiliser le jeu de rôle comme un outil d'observation. Après le jeu, il est indispensable que l'enseignant effectue une analyse des phénomènes observés. Il est donc nécessaire que l'enseignant utilise un schéma ou une grille d'observation pour analyser les résultats.

Cette démarche ne vise pas à porter un jugement en termes de « bons » ou « mauvais » comportements, mais plutôt à repérer les phénomènes de communication et les difficultés rencontrées (grammaire, conjugaison, prononciation, etc.) par les apprenants lors de leurs interactions, afin de pouvoir y remédier par la suite.

### **Conclusion**

Les jeux de rôles en classe de FLE (Français Langue Étrangère) constituent une méthode pédagogique efficace pour motiver les apprenants et stimuler les échanges en classe. Cette pratique place les élèves dans diverses situations de communication, leur permettant de s'exprimer oralement de manière appropriée. Grâce à cette activité, les enseignants peuvent développer la compétence communicationnelle de leurs élèves, favorisant ainsi une meilleure maîtrise de la langue française. En simulant des scénarios variés, les apprenants ont l'opportunité de pratiquer la langue dans des contextes réalistes, ce qui renforce leur confiance et leur aisance dans l'utilisation du français oral.

---

<sup>41</sup> CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 2003, p.459

***Chapitre 3 : PRÉSENTATION  
ET INTERPRÉTATION DES  
RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR  
QUESTIONNAIRE***

## CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

### Introduction

L'enquête, dans son sens le plus large, est une méthode de recherche systématique visant à recueillir des informations sur un sujet spécifique auprès d'un groupe de personnes. Elle peut prendre diverses formes, telles que des questionnaires, des entretiens ou des observations, et est largement utilisée pour collecter des données empiriques.

Dans le cadre de notre étude, nous avons choisi de mener une enquête par questionnaire auprès des enseignants de FLE au cycle moyen. Cette méthode nous permet de sonder leurs pratiques, expériences et points de vue concernant l'utilisation des jeux de rôle dans l'enseignement et l'apprentissage de l'oral.

Notre enquête s'est déroulée en plusieurs étapes. Tout d'abord, nous avons élaboré un questionnaire. Ensuite, nous avons distribué ce questionnaire à un échantillon d'enseignants de FLE dans six collèges (CEM) de la région. Les établissements concernés sont : CEM Oudiai Mohamed à Ouaguenoun, CEM Ousmail Houcine Tamda à Ouaguenoun, CEM Zeghdoud Ali à Boukhalfa, CEM Adem Meziane Zerrouda à Tiritine, CEM les frères chouhada Hamitouche à Tadmait, et CEM Ben Remdani Saadia à Tadmait. Cette diversité d'établissements nous a permis d'obtenir un échantillon représentatif des pratiques pédagogiques dans la région. Après la collecte des réponses, nous avons procédé à l'analyse des données recueillies.

L'objectif de cette étude est de mettre en lumière l'impact des jeux de rôle sur le développement de l'expression orale dans une classe de 2<sup>ème</sup> année moyenne (2AM) en français langue étrangère (FLE). Notre démarche s'inscrit dans le cadre d'un protocole expérimental visant à valider nos hypothèses. Les résultats de cette enquête serviront de base pour élaborer une méthode d'expérimentation. L'objectif ultime est de démontrer comment cette approche ludique peut influencer de manière positive le processus d'enseignement et d'apprentissage de l'oral en FLE au niveau de la 2<sup>ème</sup> année moyenne.

### 1 . Le questionnaire

Dans notre recherche, le questionnaire revêt une importance capitale. Conformément à la conception de Grawitz<sup>1</sup>, il est considéré comme un outil fondamental de communication entre le chercheur et les participants à l'enquête « *un moyen de communication essentiel entre l'enquêteur et l'enquêté. Le questionnaire comporte une série de questions concernant les*

## CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

*problèmes sur lesquels on attend de l'enquêtée une information »<sup>42</sup>. Ce questionnaire est élaboré dans le dessein de collecter des informations précises sur l'influence des jeux de rôle dans le processus d'enseignement et d'apprentissage de l'oral en français langue étrangère (FLE) au niveau de la 3ème année moyenne. Cette vision est étayée par celle de Muechelli<sup>2</sup>, qui définit le questionnaire comme une série de propositions organisées de manière méthodique, sollicitant le jugement ou l'évaluation du répondant « constitue une suite de propositions ayant une certaine forme et un certain ordre sur lesquels on sollicite le jugement ou l'évaluation d'un sujet interrogé. »<sup>43</sup>.*

### 2. Présentation de l'échantillon enquêté

Dans le cadre de notre étude, nous avons lancé une démarche de collecte des données en distribuant des questionnaires dans cinq collèges (CEM). Notre objectif principal était d'obtenir des informations auprès des enseignants pour éclairer notre analyse. Dans cette optique, nous avons préparé et distribué un total de 20 questionnaires dans ces établissements. Cependant, ce processus n'a pas été exempt de défis, notamment en raison de l'indisponibilité et de l'absence des enseignants pour diverses raisons. Malgré ces difficultés, nous avons réussi à recueillir un ensemble de 14 questionnaires. Ces réponses constitueraient une ressource précieuse pour notre étude, bien que leur nombre soit inférieur à celui que nous avons initialement prévu, en raison des obstacles rencontrés pendant la phase de collecte. Il est à noter que chacun des questionnaires récupérés était complet, sans aucune omission de réponses essentielles, ce qui renforce la fiabilité de nos données.

Ainsi, malgré les limitations rencontrées dans le processus de collecte, les informations fournies par ces quatorze enseignant(e)s seront cruciales pour éclairer notre analyse et formuler des conclusions pertinentes dans le cadre de notre recherche.

	<b>Questionnaires distribués</b>	<b>Questionnaires récupérés</b>	<b>Questionnaires d'analyse</b>
<b>Nombre</b>	20	14	14

<sup>42</sup> GRAWITZ, M., Lexique des sciences sociales, Dalloz, 1986, p.728.

<sup>43</sup> MUCHELLI, R, Le questionnaire dans l'enquête psycho-sociale, Editions ESF, 1967, p.84.

## CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

### 3. Présentation du questionnaire

Le questionnaire adressé aux enseignants comprend 13 questions :

- 10 questions fermées (QCM) dont deux sont suivies par une sous-question ouverte
- 3 questions ouvertes

Les questions du questionnaire sont réparties comme suit :

- **Informations démographiques et professionnelles (Questions 1-3) :**

Ces questions nous renseignent sur le sexe, l'expérience, et le statut des enseignants.

- **Difficultés et pratiques dans l'enseignement de l'oral en FLE (Questions 4-6) :**

La question 4 identifie les difficultés des apprenants lors de l'expression orale.

Les questions 5 et 6 explorent les pratiques des enseignants (traduction, préparation à l'oral).

- **Utilisation et perception du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE (Questions 7-10) :**

La question 7 évalue la fréquence d'utilisation du jeu de rôle.

Les questions 8-10 explorent l'impact, les avantages, les facteurs d'influence et les obstacles liés au jeu de rôle.

- **Stratégies et importance du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE (Questions 11-13) :**

La question 11 cherche des solutions pour motiver les apprenants à s'exprimer oralement.

La question 12 demande aux enseignants d'évaluer l'importance du jeu de rôle comme outil d'apprentissage.

Ce questionnaire vise à recueillir des informations détaillées sur l'utilisation et l'efficacité des jeux de rôle dans l'enseignement de l'oral en FLE, en mettant l'accent sur les perceptions et les expériences des enseignants.

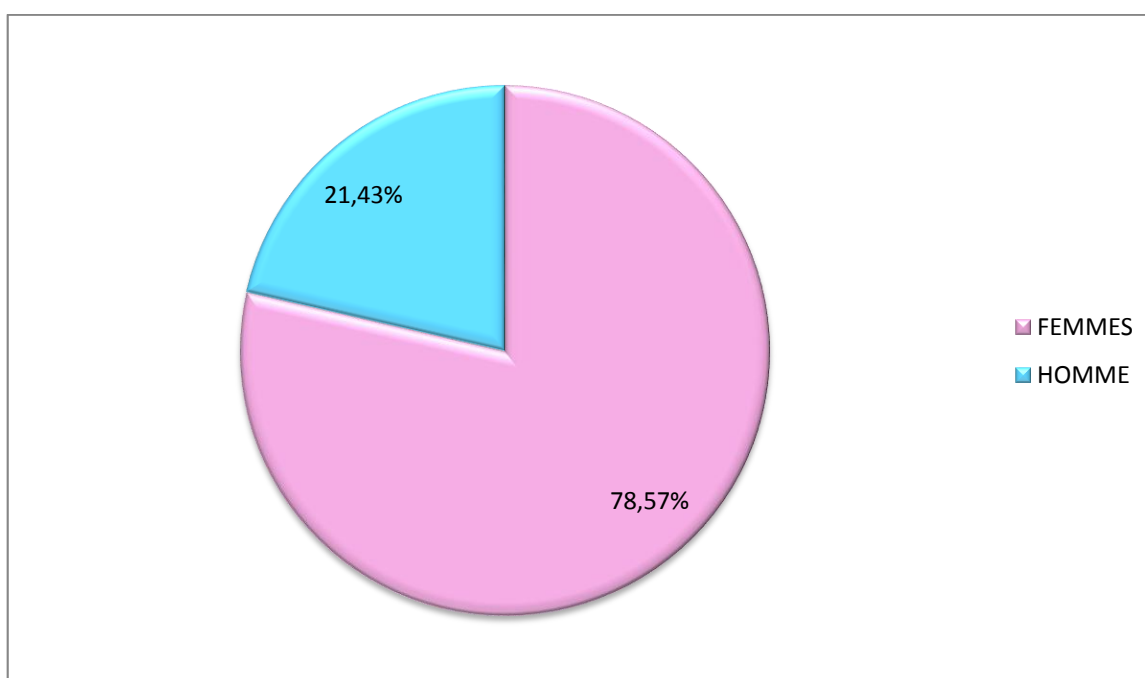
## CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

### 4. Présentation et interprétation des résultats du questionnaire

#### ➤ Question 01 : (Sexe)

	Effectifs	Pourcentage
<b>Femme</b>	11	78,57 %
<b>Homme</b>	03	21,43 %
<b>Total</b>	14	100%

**Tableau 01** : Classification des enseignants selon le sexe.



**Figure 02** : Classification des enseignants selon le sexe.

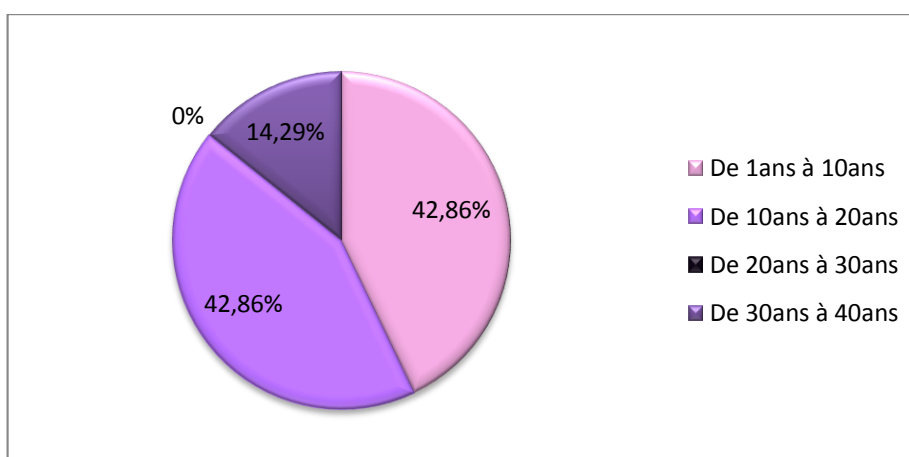
Les données du tableau et du graphique indiquent que parmi les 14 enseignants étudiés, on observe une répartition inégale des genres. Le corps enseignant est majoritairement féminin, avec 11 femmes représentant 78,57% de l'échantillon. En contraste, la présence masculine est minoritaire, comptant seulement 3 hommes, soit 21,43% du groupe. Cette distribution met en lumière une prédominance significative des femmes dans ce contexte d'enseignement, reflétant potentiellement une tendance plus large dans le domaine de l'éducation, particulièrement dans l'enseignement des langues étrangères. Ces chiffres soulignent un déséquilibre notable entre les sexes au sein de cette profession.

## CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

### ➤ Question 02 : (Expérience)

Réponses	Effectifs	Pourcentage
De 1ans à 10ans	06	42,86%
De 10ans à 20ans	06	42,86%
De 20ans à 30ans	00	00%
De 30ans à 40ans	02	14,29%
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>100%</b>

**Tableau 02** : Classification des enseignants selon leur expérience.



**Figure 03** : Classification des enseignants selon leur expérience.

D'après les données fournies dans le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que sur les 14 enseignants interrogés, leurs expériences professionnelles dans l'enseignement du français langue étrangère au cycle moyen varient notablement. Environ 42,86% des enseignants, soit 6 personnes, ont accumulé entre 1 et 10 ans d'expérience dans ce domaine. De manière similaire, une proportion équivalente, également 42,86%, dispose d'une expérience professionnelle comprise entre 10 et 20 ans. Aucun enseignant n'a signalé une expérience de 20 à 30 ans, représentant ainsi 0% dans cette catégorie. Enfin, environ 14,29% des enseignants, soit 2 individus, ont une expérience de 30 à 40 ans. Ces résultats suggèrent que la plupart des enseignants interrogés ont une expérience professionnelle inférieure à 20 ans dans l'enseignement du français langue étrangère au cycle moyen.

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

#### ➤ Question 03 : (statut des enseignants)

Statut	Effectifs	Pourcentage
Titulaire	14	100%
Vacataire	0	0%
Remplaçant (e)	0	0%
Total	14	100%

Tableau 03 : Le statut des enseignants enquêtés

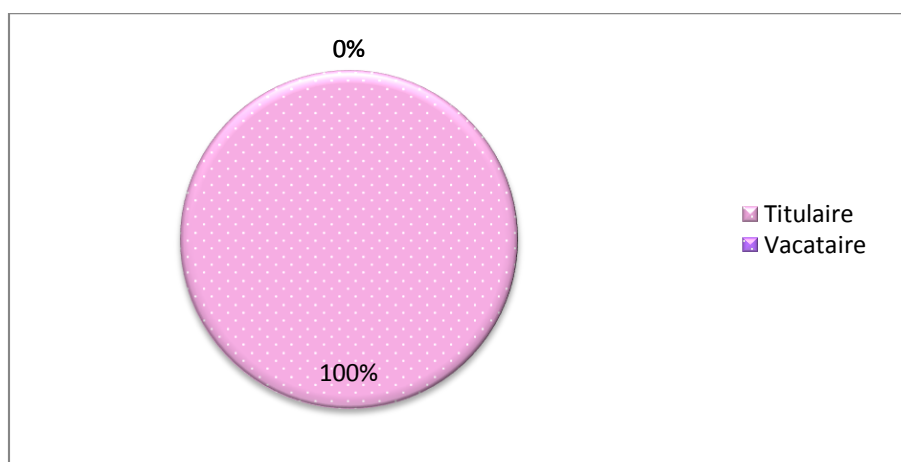


Figure 04 : Le statut des enseignants enquêtés.

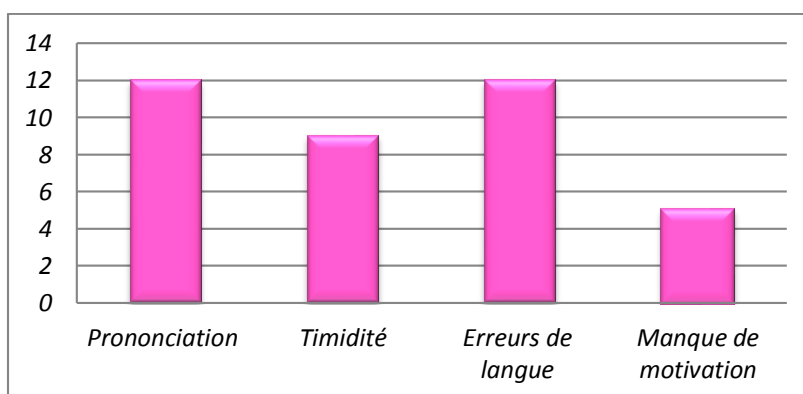
A partir du tableau et du graphique ci-dessus, nous pouvons observer que tous les enseignants inclus dans cette étude sont des titulaires, ce qui représente 100% de l'échantillon. Il n'y a aucun vacataire ou remplaçant parmi les participants. Cela indique que seuls les enseignants permanents ont pris part à cette enquête. Bien que cela puisse garantir une certaine cohérence dans les réponses, cela limite également la diversité des perspectives examinées. Donc, même si nous avons une bonne compréhension des pratiques des enseignants titulaires en FLE, il est important de noter que cela ne reflète peut-être pas les expériences de tous les enseignants de FLE. Une étude plus complète, impliquant également les opinions des enseignants non permanents, pourrait fournir une image plus représentative de l'utilisation des jeux de rôle dans l'enseignement de l'oral en FLE.

#### ➤ Question 04 : Lors de la séance de l'expression orale quelles sont les difficultés les plus remarquables chez les apprenants ?

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Réponses	Effectifs	Pourcentage
<b>Prononciation</b>	12	85.71%
<b>Timidité</b>	09	64.29%
<b>Erreurs de langue</b>	12	85.71%
<b>Manque de motivation</b>	05	35.71%
<b>Total</b>	38	271,42%

**Tableau 04** : Les difficultés des apprenants lors de la séance de l'expression orale.



**Figure 05** : Les difficultés des apprenants lors de la séance de l'expression orale.

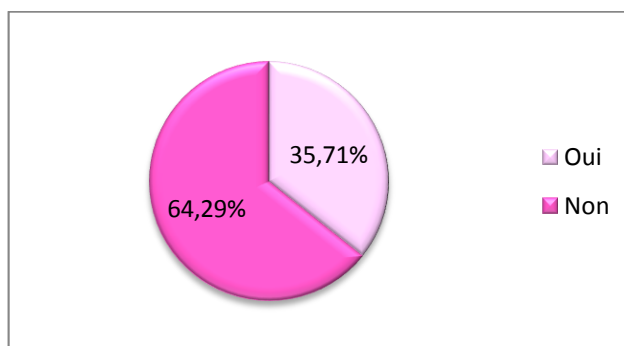
À partir du tableau et du graphique ci-dessus, on voit que les apprenants en français langue étrangère (FLE) font face à diverses difficultés lors des séances d'expression orale. La prononciation et les erreurs de langue émergent comme des obstacles majeurs, cités par 85.71% des répondants. Cela souligne l'importance critique de ces compétences linguistiques pour une communication efficace. De plus, la timidité est mentionnée par 64.29% des participants, mettant en lumière les défis liés à la confiance en soi et à l'aisance à s'exprimer en public. Bien que moins fréquemment rapporté, le manque de motivation, signalé par 35.71% des répondants, reste un facteur pertinent à considérer pour maintenir l'engagement des apprenants dans les activités d'expression orale. Ces résultats mettent en évidence une gamme variée d'obstacles auxquels sont confrontés les apprenants en FLE, fournissant ainsi des indications précieuses pour adapter les stratégies pédagogiques afin de favoriser leur développement linguistique et communicationnel de manière efficace.

➤ **Question 05** : Traduisez-vous en arabe les mots difficiles pour les apprenants ?

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Oui	05	35.71%
Non	09	64.29%
Total	14	100%

**Tableau 05** : Le recours à la traduction lors de la séance d'expression orale.



**Figure 06** : Le recours à la traduction lors de la séance d'expression orale.

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que parmi les enseignants interrogés, 35,71% traduisent en arabe les mots difficiles pour les apprenants, tandis que 64,29% ne le font pas. Cela suggère une diversité dans les approches pédagogiques utilisées pour aider les apprenants à surmonter les obstacles linguistiques.

L'analyse des réponses des enquêtés apporte un éclairage sur les motivations qui sous-tendent le choix de traduire ou de ne pas traduire en arabe les mots difficiles pour les apprenants en français langue étrangère (FLE). La majorité des enseignants, représentant 64,29% des répondants, privilégient de ne pas recourir à la traduction en arabe. Leur décision repose sur plusieurs raisons, notamment le désir d'« habituer les apprenants à faire des efforts pour comprendre la langue française », comme l'explique l'un des enseignants. Cette approche vise à favoriser une meilleure assimilation linguistique à long terme.

Certains enseignants craignent que le recours systématique à la traduction ne crée une dépendance chez les apprenants. Comme le souligne l'un d'entre eux : « L'élève se met dans une situation de dépendance à cette 2ème langue pour comprendre et s'exprimer. Il réfléchira et aura constamment besoin de traduire dans une quelconque situation de communication qui se présente à lui. Ce qui rend l'apprentissage impossible (absence de recherche, lexique limité...) ». Cette préoccupation est partagée par un autre enseignant qui affirme que « le recours à la traduction à l'intérieur de la classe empêche le développement d'une communication efficace ».

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

D'autres considèrent la traduction comme une « mauvaise habitude » qui peut limiter l'engagement actif des élèves et restreindre leur acquisition de vocabulaire dans la langue cible. Un enseignant explique que « le recours à la langue maternelle empêche l'apprenant de réfléchir directement dans la langue étrangère alors il n'apprendra jamais à parler couramment et de manière fluide ».

En revanche, 35,71% des répondants choisissent de traduire en arabe les mots difficiles pour les apprenants. Leur justification varie en fonction de leur vision pédagogique et des besoins spécifiques de leurs élèves. Certains estiment que la traduction en arabe peut « faciliter la compréhension du support audio » ou aider les élèves « à s'investir, rapidement, dans la tâche », en offrant un soutien linguistique immédiat.

Quelques enseignants voient la traduction comme un moyen d'enrichir le vocabulaire français des apprenants. L'un d'eux affirme utiliser cette méthode « pour apprendre aux élèves de s'exprimer en français et améliorer le vocabulaire ». Un autre souligne que « le vocabulaire des apprenants est très faible », justifiant ainsi le recours à la traduction pour combler ces lacunes.

Cependant, même parmi ceux qui traduisent, certains restent prudents. Un enseignant explique qu'il traduit « pour que l'élève va bien comprendre le sens », mais un autre précise qu'il le fait avec modération « pour que la séance ne se transforme pas en cours d'arabe ».

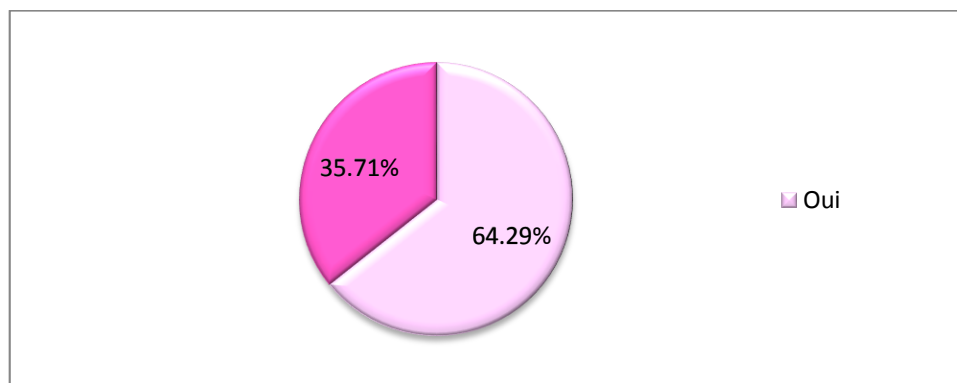
Cette diversité d'approches reflète la complexité de l'enseignement du FLE et la nécessité pour les enseignants d'adapter leurs méthodes aux besoins spécifiques de leurs apprenants, tout en cherchant à favoriser une acquisition efficace de la langue française.

#### ➤ **Question 06** : Faites-vous une activité de la préparation à l'oral ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Oui	09	64.29%
Non	05	35.71%
Total	14	100%

**Tableau 06** : La préparation à l'oral en Français Langue Étrangère (FLE).

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE



**Figure 07** : La préparation à l'oral en Français Langue Étrangère (FLE).

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous constatons une répartition significative des pratiques pédagogiques concernant la préparation à l'oral parmi les enseignants interrogés. Une majorité de 64,29% affirme intégrer une séance préparatoire à l'oral, tandis que 35,71% ne le font pas.

Les enseignants favorables à cette approche évoquent diverses stratégies et motivations. Certains, comme l'indique un répondant, considèrent « la 1<sup>ère</sup> séance de la séquence » comme le moment opportun pour cette préparation. D'autres privilégient une approche proactive en demandant « aux apprenants de faire des recherches sur le thème pour faciliter leur compréhension », préparant ainsi le terrain pour des discussions plus riches. Un enseignant souligne l'importance de cette étape « pour préparer l'élève », tandis qu'un autre met l'accent sur son rôle « dans le but de mieux s'exprimer à l'oral ».

L'utilisation de supports audio-visuels est également mise en avant, comme le mentionne un participant qui propose une « analyse de support audio-visuels ». Cette méthode est précisée par un autre enseignant qui explique utiliser « un support audio pour familiariser les apprenants au vocabulaire de la séquence à entamer ». Cette approche vise à « permettre à l'apprenant de s'exprimer oralement et corriger ses erreurs de prononciation », comme le souligne un autre répondant.

Certains enseignants adoptent une vision plus globale de la préparation à l'oral. L'un d'entre eux détaille : « Nous établissons une séance de compréhension de l'oral au début de la séquence. Il s'agit d'écouter un document sonore à travers lequel l'élève découvre le thème et se familiarise avec. Cela permet d'assurer une situation de départ qui aide à développer ses compétences orales et à apprendre à écouter l'autre avec intérêt et à s'exprimer avec confiance ».

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Cependant, tous les enseignants ne partagent pas cette approche. Parmi ceux qui ne prévoient pas de séance spécifique, les raisons varient. Un enseignant explique que « la préparation à l'oral se fait au quotidien (lorsque l'élève veut maîtriser la langue et c'est avec la pratique, la lecture...). En revanche, la compréhension de l'oral et l'expression orale sont des séances assurées ». Cette perspective met en avant une approche intégrée plutôt qu'une préparation isolée.

D'autres font face à des contraintes pratiques, comme l'exprime un répondant : « Il n'y a pas de séance prévue pour ça, et la charge du programme ne nous permet pas d'improviser". Certains optent pour une approche plus directe, affirmant qu' « il faut produire direct à l'oral" ou « qu'on fait la production de l'oral » sans préparation spécifique.

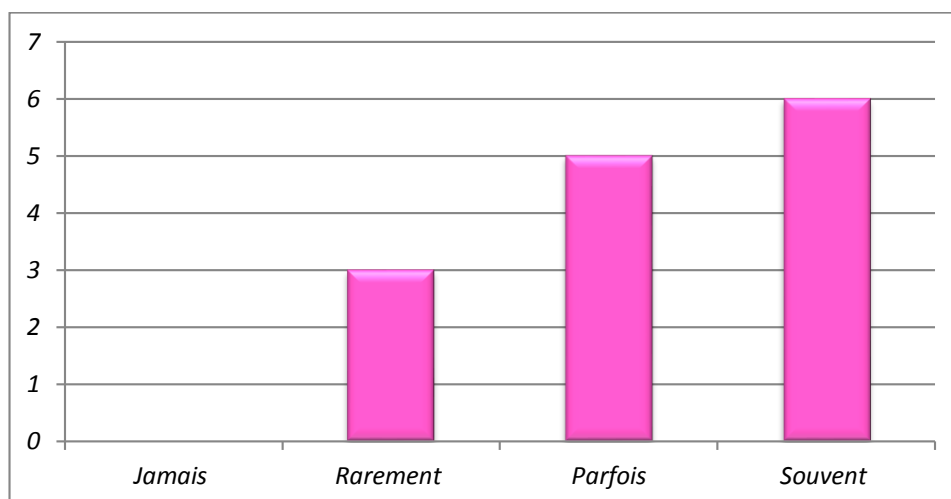
Cette diversité de réponses reflète la complexité de l'enseignement de l'oral et les différentes philosophies pédagogiques adoptées par les enseignants pour répondre aux besoins de leurs élèves, tout en composant avec les contraintes programmatiques et temporelles de leur profession.

- **Question 07** : Comment utilisez-vous actuellement le jeu de rôle dans votre enseignement du FLE à l'oral ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Jamais	00	00%
Rarement	03	21.43%
Parfois	05	35.71%
Souvent	06	42.86%
Total	14	100%

**Tableau 07** : Fréquence d'utilisation du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE



**Figure 08 :** Fréquence d'utilisation du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.

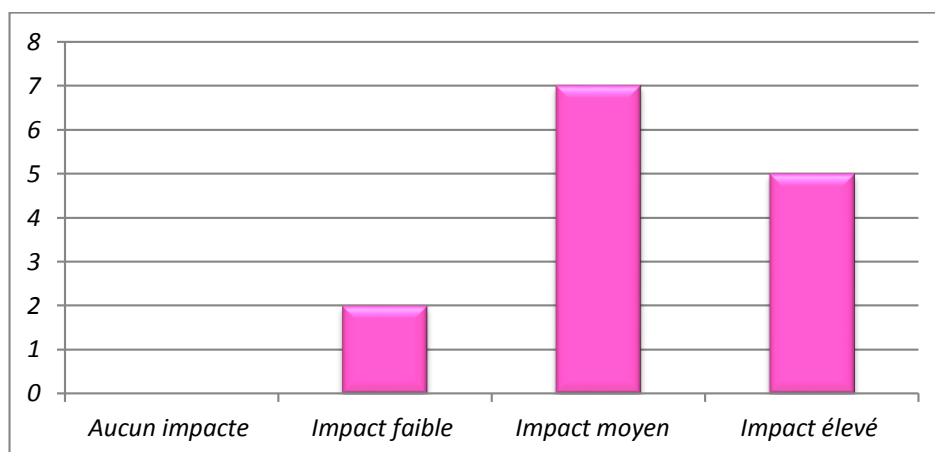
D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que parmi les enseignants interrogés, une majorité significative intègre régulièrement le jeu de rôle dans leur enseignement du français langue étrangère (FLE) à l'oral. Plus précisément, 42,86% des répondants déclarent utiliser souvent cette technique pédagogique, tandis que 35,71% l'emploient parfois. Un groupe plus restreint, représentant 21,43% des enseignants, indique utiliser rarement cette méthode. Il est notable qu'aucun enseignant n'a répondu « jamais », ce qui suggère une reconnaissance universelle de l'utilité du jeu de rôle dans ce contexte d'enseignement. Ces données mettent en évidence une adoption largement répandue du jeu de rôle comme outil pédagogique dans l'enseignement du FLE à l'oral, avec une nette tendance à une utilisation fréquente. Cette prévalence souligne l'importance accordée à cette méthode interactive pour développer les compétences orales des apprenants en FLE, reflétant ainsi une approche pédagogique qui privilégie l'engagement actif des élèves dans leur processus d'apprentissage.

- **Question 08 :** Selon vous, quel est l'impact du jeu de rôle sur la motivation des élèves en classe de FLE ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Aucun impacte	00	00%
Impact faible	02	14,29%
Impact moyen	07	50%
Impact élevé	05	35,71%
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>100%</b>

**Tableau 08 :** Impact du jeu de rôle sur la motivation en classe de FLE.

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE



**Figure 09** : Impact du jeu de rôle sur la motivation en classe de FLE.

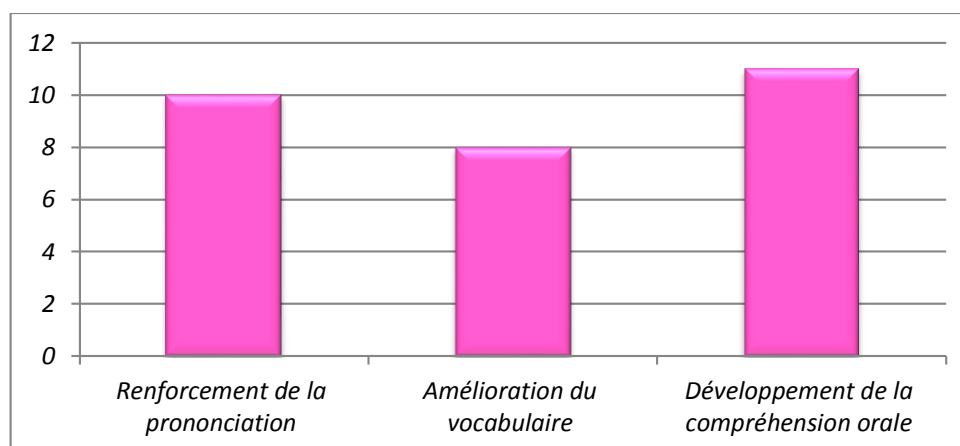
D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que les enseignants interrogés perçoivent généralement un impact positif du jeu de rôle sur la motivation des élèves en classe de français langue étrangère (FLE). La moitié des répondants, soit 50%, estiment que le jeu de rôle a un impact moyen sur la motivation des élèves. Plus encourageant encore, 35,71% des enseignants considèrent que cette technique pédagogique a un impact élevé. Une minorité de 14,29% perçoit un impact faible, tandis qu'aucun enseignant ne rapporte une absence d'impact. Ces résultats suggèrent une perception largement positive de l'efficacité du jeu de rôle comme outil de motivation en classe de FLE. La combinaison des catégories « impact moyen » et « impact élevé » représente 85,71% des réponses, indiquant que la grande majorité des enseignants reconnaissent le potentiel motivationnel significatif de cette approche pédagogique. Ces données soulignent l'importance du jeu de rôle comme stratégie efficace pour stimuler l'engagement et l'intérêt des élèves dans l'apprentissage du FLE.

- **Question 09** : Quels sont les avantages potentiels du jeu de rôle dans l'amélioration des compétences linguistiques et communicatives des élèves en FLE ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage
<b>Renforcement de la prononciation</b>	10	71,43%
<b>Amélioration du vocabulaire</b>	08	57,14%
<b>Développement de la compréhension orale</b>	11	78,57%
<b>Total</b>	29	207,57%

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

**Tableau 09** : Avantages du jeu de rôle pour l'amélioration des compétences en FLE selon les enseignants



**Figure 10** : Avantages du jeu de rôle pour l'amélioration des compétences en FLE selon les enseignants

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que les enseignants interrogés perçoivent plusieurs avantages significatifs du jeu de rôle dans l'amélioration des compétences linguistiques et communicatives des élèves en FLE. Le développement de la compréhension orale est considéré comme l'avantage le plus important, cité par 78,57% des répondants. Ceci suggère que le jeu de rôle est vu comme particulièrement efficace pour améliorer les capacités d'écoute et de compréhension en situation de communication réelle.

Le renforcement de la prononciation arrive en deuxième position, mentionné par 71,43% des enseignants, soulignant l'importance accordée à cet aspect dans la pratique du jeu de rôle. L'amélioration du vocabulaire, bien que citée par une proportion moindre d'enseignants (57,14%), reste un avantage notable.

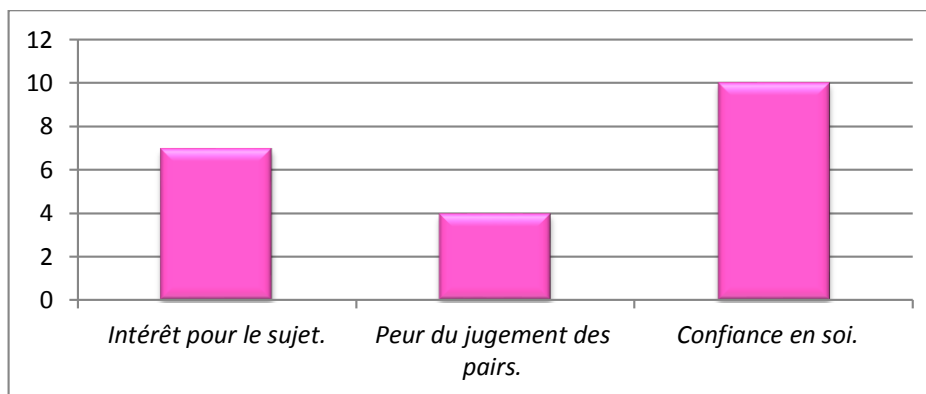
Il est intéressant de noter que ces pourcentages dépassent 100% au total, indiquant que les enseignants ont souvent sélectionné plusieurs réponses. Cela met en lumière la perception du jeu de rôle comme un outil pédagogique polyvalent, capable d'adresser simultanément plusieurs aspects de l'apprentissage linguistique en FLE. Ces résultats soulignent l'efficacité perçue du jeu de rôle pour développer de manière holistique les compétences orales des apprenants, en mettant l'accent sur la compréhension, la prononciation et l'enrichissement du vocabulaire.

- **Question 10** : Quels facteurs peuvent influencer la perception des élèves à l'égard du jeu de rôle en classe de FLE ?

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Intérêt pour le sujet.	07	50%
Peur du jugement des pairs.	04	28,57%
Confiance en soi.	10	71,43%
<b>Total</b>	21	150%

**Tableau 10** : Facteurs influençant la perception des élèves envers le jeu de rôle en classe de FLE



**Figure 11** : Facteurs influençant la perception des élèves envers le jeu de rôle en classe de FLE

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que les enseignants interrogés ont identifié plusieurs facteurs importants qui peuvent influencer la perception des élèves à l'égard du jeu de rôle en classe de FLE (Français Langue Étrangère). La confiance en soi apparaît comme le facteur le plus significatif, mentionné par 71,43% des répondants. Cette forte proportion souligne l'importance cruciale de l'aspect psychologique dans la participation des élèves aux activités de jeu de rôle. Elle suggère que le niveau de confiance en soi des apprenants peut grandement affecter leur engagement et leur performance dans ces exercices. L'intérêt pour le sujet est le deuxième facteur le plus cité, avec 50% des enseignants le considérant comme influent. Cela met en évidence l'importance de choisir des thèmes et des scénarios qui captent l'attention et suscitent la motivation des élèves pour optimiser leur participation aux jeux de rôle. La peur du jugement des pairs, bien que moins fréquemment mentionnée (28,57%), reste un facteur non négligeable. Cette donnée souligne l'importance de créer un environnement d'apprentissage bienveillant et sécurisant pour encourager la participation active des élèves.

Il est à noter que les pourcentages totalisent plus de 100%, ce qui indique que les enseignants pouvaient sélectionner plusieurs réponses. Cela suggère une compréhension nuancée des facteurs qui influencent la perception et la participation des élèves aux jeux de rôle, reconnaissant que plusieurs éléments peuvent interagir simultanément.

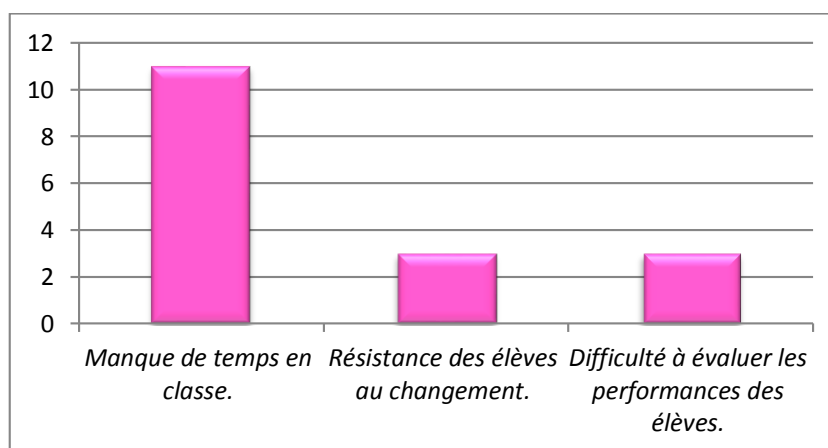
### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Ces résultats mettent en lumière la complexité des facteurs psychologiques et motivationnels qui entrent en jeu dans la perception et l'engagement des élèves envers les activités de jeu de rôle en classe de FLE. Ils soulignent l'importance pour les enseignants de prendre en compte ces différents aspects lors de la planification et de la mise en œuvre de telles activités pédagogiques.

➤ **Question 11** : Quels sont les obstacles ou les limites que vous pourriez anticiper lors de l'intégration du jeu de rôle dans votre enseignement du FLE à l'oral ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage
<b>Manque de temps en classe.</b>	11	78,57%
<b>Résistance des élèves au changement.</b>	03	21,43%
<b>Difficulté à évaluer les performances des élèves.</b>	03	21,43%
<b>Total</b>	17	121,43%

**Tableau 11** : Obstacles perçus à l'intégration du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.



**Figure 12** : Obstacles perçus à l'intégration du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous observons que les enseignants interrogés identifient plusieurs obstacles potentiels à l'intégration du jeu de rôle dans leur enseignement du FLE (Français Langue Étrangère) à l'oral. Le manque de temps en classe émerge comme l'obstacle principal, cité par une large majorité des répondants (78,57%). Cette préoccupation dominante suggère que les contraintes temporelles sont perçues comme un défi

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

majeur dans la mise en œuvre efficace des activités de jeu de rôle. La résistance des élèves au changement et la difficulté à évaluer les performances des élèves sont mentionnées à égalité par 21,43% des enseignants. Bien que moins fréquemment citées, ces préoccupations mettent en lumière des défis pédagogiques et méthodologiques importants.

Il est intéressant de noter la disparité significative entre le premier obstacle et les deux autres. Cela pourrait indiquer que les contraintes de temps sont perçues comme un défi beaucoup plus important que les aspects liés à la réceptivité des élèves ou à l'évaluation.

Ces résultats soulignent l'importance de la gestion du temps dans la planification pédagogique et suggèrent que des stratégies pour optimiser l'utilisation du temps en classe pourraient être particulièrement bénéfiques pour faciliter l'intégration du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral. De plus, ils mettent en évidence la nécessité de développer des approches pour surmonter la résistance potentielle des élèves et améliorer les méthodes d'évaluation des performances dans le contexte des activités de jeu de rôle.

#### ➤ **Question 12 :**

Selon vous, quelles sont les solutions les plus efficaces pour donner l'envie de susciter l'intérêt chez l'apprenant à prendre la parole lors de la séance de l'expression orale ?

D'après les réponses obtenues, nous observons que les enseignants proposent diverses stratégies pour susciter l'intérêt des apprenants à prendre la parole lors des séances d'expression orale en FLE. Un thème récurrent est l'importance du choix des sujets, qui doivent être motivants, pertinents et en lien avec le vécu des élèves. Comme le souligne un enseignant, « Le choix du thème est très important car c'est une motivation pour l'apprenant ». Une autre ajoute qu'il faut « Evoquer et aborder des sujets qui relèvent du vécu de l'enfant (sujets qui l'intéressent).

La motivation et l'encouragement sont également considérés comme cruciaux, avec une emphase sur la création d'un environnement bienveillant où les erreurs sont perçues comme partie intégrante du processus d'apprentissage. Un participant suggère « d'attirer l'élève vers la participation, l'encourager même s'il fait des fautes ». Le développement de la confiance en soi des apprenants est souligné comme un facteur clé pour favoriser leur participation active, comme l'illustre cette réponse : « Mettre l'élève en confiance/ l'encourager ».

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

Plusieurs enseignants recommandent l'utilisation d'activités ludiques et interactives, ainsi que l'intégration de supports audio-visuels pour rendre l'apprentissage plus attrayant et efficace. L'un d'eux propose « C'est d'utiliser la schématisation pour bien transmettre le message, et aussi les activités ludiques pour faire aimer à l'élève (l'apprenant) la langue française ». Un autre mentionne l'importance de la « Disponibilité des moyens audio-visuels ».

L'adaptation des méthodes d'enseignement est suggérée pour mieux répondre aux besoins des apprenants. Cela inclut la formation de petits groupes, comme le propose un enseignant : « Former des petits groupes pour le faire ». Un autre suggère « D'alléger les programmes pour donner plus de temps à l'expression orale et la lecture ».

La pratique régulière de l'expression orale, dès le niveau primaire, est considérée comme essentielle, avec un enseignant recommandant « L'enfoncement des séances d'expression orale au primaire ». Une approche centrée sur l'élève, favorisant la communication spontanée, est préconisée. Un participant conseille de « Créer un climat qui permet à l'élève d'être au centre d'intérêt » et un autre de « Créer des activités qui favorisent la communication orale spontanée ».

Enfin, certains enseignants soulignent l'importance des aspects linguistiques, tels que la familiarisation avec un vocabulaire précis et l'étude de la phonétique. Un participant mentionne spécifiquement « l'étude de la phonétique » comme solution efficace.

En générale, ces réponses reflètent une approche holistique visant à créer un environnement d'apprentissage stimulant, rassurant et adapté, propice au développement des compétences orales en FLE. Comme le résume un enseignant, il faut savoir « De les motiver et faciliter les méthodes d'enseignement » pour atteindre cet objectif.

#### ➤ **Question 13 :**

À partir de votre expérience dans l'enseignement du FLE quelle est l'importance du jeu de rôle comme outil d'apprentissage ?

D'après les réponses obtenues, les enseignants interrogés sur l'importance du jeu de rôle comme outil d'apprentissage en FLE dégagent un consensus quant à son efficacité et sa valeur pédagogique. Ils soulignent plusieurs aspects clés, notamment que le jeu de rôle est un moyen privilégié de « Pratiquer la langue pour l'apprendre », car « L'apprentissage d'une langue est conditionnée par sa pratique ». Les enseignants affirment que cette méthode « renforce l'apprentissage et la compétence linguistique », contribuant significativement à l'amélioration des

### CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE

compétences linguistiques. Un participant détaille que le jeu de rôle permet « D'améliorer la prononciation, Améliorer l'intonation, entraîner l'apprenant à la prise de parole en public, Enrichir et mémoriser le vocabulaire ». Le développement de la confiance en soi chez les apprenants est particulièrement mis en avant, plusieurs enseignants mentionnant des bénéfices tels que « La confiance, dialogue » et « Développer ses compétences et avoir confiance en soi ». La dimension motivationnelle est également soulignée, le jeu de rôle étant décrit comme « bien et motivant » et permettant à « tous les apprenants de participer en les motivant ». Les enseignants apprécient sa capacité à favoriser l'autonomie langagière, notant que « les jeux de rôles sont importants dans la séance car elle renforce l'autonomie langagière chez l'apprenant ainsi que la confiance en soi ». Certains répondants soulignent son adaptabilité, indiquant qu'il « permet aux élèves de différents niveaux de s'intéresser à l'expression orale et d'être au centre de l'apprentissage ». Son utilité dans la maîtrise de situations de communication complexes est également relevée, un enseignant notant qu'il permet « D'amener l'apprenant à maîtriser l'usage de la langue française dans des situations plus ou moins complexes ». En somme, le jeu de rôle est largement reconnu comme « Un outil d'apprentissage efficace pour une meilleure maîtrise de la langue (écrit et oral) », contribuant non seulement au développement des compétences linguistiques, mais aussi au renforcement de la confiance, de la motivation et de l'autonomie des apprenants en FLE.

#### 5. Synthèse

Notre enquête a été faite dans le but de vérifier les hypothèses que nous avons proposées concernant l'efficacité du jeu de rôle dans l'enseignement / apprentissage de l'oral en FLE. Après l'analyse des résultats obtenus auprès de 14 enseignant(e)s dans six collèges, nous pouvons dire que : les apprenants de français trouvent des difficultés et des obstacles au niveau de l'expression orale, notamment en prononciation et en confiance, ce qui limite leur progression et peut affecter leur motivation à apprendre cette langue étrangère. En effet, les enseignants font face à des défis lors des séances d'oral car les apprenants hésitent souvent à parler, à communiquer et à interagir en français.

Pour surmonter ces obstacles, la majorité des enseignants adoptent le jeu de rôle comme technique pédagogique, reconnaissant son impact positif sur la motivation et le développement des compétences orales des élèves. Malgré des contraintes comme le manque de temps, cette approche est perçue comme un outil efficace pour stimuler l'intérêt des apprenants, améliorer

### **CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE PAR QUESTIONNAIRE**

leur compréhension orale, leur prononciation et leur vocabulaire, tout en favorisant une pratique active de la langue dans un environnement bienveillant.

#### **Conclusion**

Pour conclure, bien que confrontés à diverses contraintes, les enseignants reconnaissent l'importance des jeux de rôle dans le processus enseignement / apprentissage d'oral en FLE. Notre analyse montre que les jeux de rôle en classe ont un impact positif sur la motivation des apprenants et leur participation active. Cette méthode stimule l'intérêt des élèves, facilite l'acquisition de nouvelles connaissances et renforce les acquis, tout en rendant l'apprentissage de la langue plus ludique et intégré dans la vie quotidienne. En somme, le jeu de rôle est une stratégie pédagogique précieuse pour améliorer les compétences orales en FLE.

**CHAPITRE 04 :**

**ANALYSE ET**

**INTERPRETATION DES**

**RESULTATS DE**

**L'EXPERIMENTATION**

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

### Introduction

Dans le cadre de notre étude sur l'impact du jeu de rôle en classe de FLE, nous avons mené une expérimentation afin d'observer les réactions des apprenants face à cette méthode pédagogique. Cette approche nous permet d'analyser concrètement leurs comportements et leurs progrès en expression orale. Le chapitre présente le contexte de l'expérimentation, le profil des apprenants, ainsi que le déroulement des séances, en mettant l'accent sur les critères d'évaluation. Nous concluons par une synthèse des résultats et une réflexion sur l'efficacité du jeu de rôle comme outil d'enseignement des compétences orales en FLE.

### 1. L'expérimentation

L'expérimentation est un processus méthodique de recherche utilisé pour tester des hypothèses ou des théories en effectuant des tests contrôlés. Elle vise à établir une relation de cause à effet entre différentes variables. Selon le *Dictionnaire de la psychologie*, l'expérimentation est définie comme « une méthode de recherche empirique visant à établir une relation de cause à effet entre des variables »<sup>44</sup>. Cette approche est essentielle pour valider ou réfuter des théories existantes et pour découvrir de nouvelles connaissances.

De plus, l'*Encyclopédie de la méthodologie scientifique* explique que l'expérimentation « implique la manipulation de variables indépendantes pour observer leurs effets sur des variables dépendantes, tout en contrôlant les autres variables qui pourraient influencer les résultats »<sup>45</sup>. Cette méthode permet de recueillir des données précises et fiables, souvent par le biais de répétitions ou de modifications des conditions expérimentales.

#### 1.1 Le lieu de l'expérimentation

Notre étude a été menée au CEM Ousmail Houcin Tamda dans la wilaya de Tizi Ouzou. Cet établissement a été sélectionné pour sa situation géographique stratégique, offrant un accès à une population diverse d'apprenants. Sa localisation entre zones urbaines et rurales permet d'observer un échantillon représentatif d'apprenants aux profils variés. La diversité linguistique (on y trouve des apprenants issus de milieux différents, certains kabylophones, d'autres

---

<sup>44</sup> Reuchlin, M. *Dictionnaire de la psychologie*. Paris, Presses Universitaires de France. p. 122. 1998.

<sup>45</sup> Dupuis, A. *Encyclopédie de la méthodologie scientifique*. Paris, Éditions Lavoisier. p. 78. 2005.

<sup>45</sup> Boudrahm Halim, l'exploitation de la bande dessinée dans les classes de première année moyenne, cas des apprenants de l'établissement de Kateb Yacine à Amizour, Mémoire de master Bejaia, 2012/2013, p30.

## **CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION**

arabophones) et socio-économique des apprenants offre un terrain idéal pour étudier l'enseignement du FLE dans un contexte multilingue, reflétant les défis spécifiques de la région en matière d'apprentissage des langues.

### **1.2 Public visé**

La classe est composée de 25 élèves, dont 12 filles et 13 garçons de niveau 2AM, âgés de 12 à 13 ans. Dans cette étude, l'expérimentation s'est limitée à 18 apprenants, comprenant 12 filles et 6 garçons, choisis aléatoirement parmi les 25 élèves de la classe. Cette tranche d'âge est idéale pour observer les effets des jeux de rôle sur la motivation et les compétences orales, car les élèves sont encore en phase de développement linguistique. À cet âge, les élèves sont souvent réceptifs aux méthodes d'enseignement interactives et ludiques. Les jeux de rôle offrent une opportunité d'apprentissage dynamique en les engageant dans des situations réelles et stimulantes. En se mettant dans différents rôles, ils peuvent pratiquer la langue de manière plus naturelle, réduire leur anxiété, et améliorer leur expression orale tout en développant des compétences sociales importantes.

### **1.3 Profil des apprenants**

Avant de commencer notre expérimentation, nous avons procédé à l'identification des apprenants afin de créer un profil distinct pour chacun d'eux. Nous avons collecté des informations sur leur environnement familial et observé leurs comportements. Nous avons également recueilli des données sur leur parcours scolaire, leur exposition à la langue française et leurs motivations pour apprendre le FLE. Ces informations facilitent notre recherche et permettent d'évaluer le travail des apprenants. À la fin, nous pouvons comprendre s'ils ont fait des progrès et quelles lacunes chaque apprenant n'a pas comblées par rapport aux autres. Dans un premier temps, nous avons permis à l'ensemble de la classe sélectionnée de participer à l'amélioration de la maîtrise de la langue à travers le jeu de rôle sous forme de dialogue. Ensuite, nous nous sommes concentrés sur ceux qui avaient plus de difficultés à s'exprimer par rapport aux autres, en observant de près leurs difficultés et leur évolution tout au long de l'exercice.

## **2. Déroulement de l'expérimentation**

L'expérimentation s'est déroulée en trois séances distinctes. La première séance, consacrée à l'observation, s'est appuyée sur une grille d'observation spécifique. Celle-ci a

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

permis d'évaluer les comportements communicatifs des apprenants, en portant une attention particulière à leur participation orale, leur fluidité d'expression ainsi que les difficultés rencontrées, telles que la timidité, le trac ou la peur de s'exprimer en public. Un support visuel en lien avec la légende d'Icare a été utilisé pour stimuler la compréhension orale. Les deux séances suivantes ont été dédiées à l'interprétation de cette légende sous forme de jeu de rôle. Nous avons porté une attention particulière aux expressions faciales des apprenants, à leur motivation et à leur gestion du trac et de la timidité.

Pendant ces séances, les difficultés spécifiques, notamment en prononciation, conjugaison, et liaisons, ont été soigneusement observées. Lors de la première interprétation, les apprenants ont improvisé certains dialogues, ce qui a favorisé une utilisation plus spontanée de la langue, tout en révélant des obstacles linguistiques. La deuxième séance a permis de consolider les acquis, en renforçant l'usage du vocabulaire étudié et en encourageant une meilleure maîtrise des structures grammaticales.

### 2.1 La phase d'observation

Lors de la séance d'observation, qui se veut strictement objective, nous resterons en retrait sans intervenir, en nous basant sur la grille d'observation. Cette approche nous a permis de nous concentrer sur la motivation et les interactions entre l'enseignante, les apprenants, et les interactions entre apprenants eux-mêmes. Nous avons également observé les problèmes psychologiques tels que la timidité, le trac, et le stress, qui se manifestent durant la séance de compréhension orale.

#### ➤ Grille d'observation :

- Type de support utilisé.
- Objectif visé.
- Compétence visée.
- Qui parle le plus : enseignant/apprenant.
- Interactions : enseignant-apprenant / apprenant-apprenant.
- Les apprenants sont motivés : oui/non.
- L'enseignant fait-il recours à la langue maternelle : oui/non.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

- L'apprenant fait recours à d'autres langues : oui/non.<sup>46</sup>



47

### Consigne :

- Observez les images et décrivez ce que vous voyez.
- Observez attentivement et répondez aux questions suivantes :

### Questions :

- Que représentent ces images ?
- Qui sont les personnages présents sur les images ?
- Où se déroule la scène représentée ?
- Que pourrait-il se passer ensuite ?

<sup>46</sup> Boudrahm Halim, l'exploitation de la bonde dessinée dans les classes de première année moyenne, cas des apprenants de l'établissement Kateb Yacine, Amizour, mémoire de master, Béjaïa, 2012/2013, p30.

<sup>47</sup> Manuel pédagogique 2<sup>ème</sup> année moyenne, p104.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

Après avoir expliqué la consigne, l'enseignante accorde trois minutes aux apprenants pour observer les images et partager leurs observations. Cependant, la majorité des apprenants montre une certaine réticence à exprimer leurs idées dans ce contexte. L'enseignante doit donc intervenir activement pour encourager les apprenants à prendre la parole.

Nous avons observé que certains apprenants se sont référés à leur langue maternelle pour formuler leurs réponses, tandis que d'autres se sont exprimés à l'aide de phrases simples et incomplètes. De plus, il est apparu que les apprenants n'ont pas été habitués à s'exprimer spontanément, manifestant du stress, de la peur et une nervosité marquée lors de leurs tentatives d'expression orale.

Face à ces difficultés, l'enseignante prend l'initiative de gérer la situation en expliquant elle-même les images et en fournissant un bref résumé de la légende d'Icare.

### 2.2 Analyse de la séance d'observation

La séance d'observation met en lumière plusieurs aspects importants concernant la dynamique pédagogique et les compétences linguistiques des apprenants. L'enseignante choisit d'introduire un projet centré sur la légende, un thème à la fois culturellement riche et linguistiquement exigeant.

En débutant par une question ouverte : « Qu'est-ce qu'une légende ? », l'enseignante tente d'évaluer les connaissances préalables des apprenants et d'engager leur réflexion. Cette stratégie s'avère utile pour situer le niveau de compréhension initiale des élèves et établir un cadre de référence.

Cependant, malgré cette démarche introductive, la réticence des apprenants à participer activement pose problème. Les apprenants hésitent à partager leurs observations, même après des consignes claires, ce qui suggère un manque de confiance en leurs compétences orales en français. L'utilisation de leur langue maternelle (arabe kabyle) par certains élèves pour tenter de répondre montre également une difficulté à s'exprimer en français, accentuée par le stress et la peur de se tromper.

L'intervention de l'enseignante pour encourager la participation des apprenants, bien qu'essentielle, n'est pas suffisante pour surmonter cette réticence généralisée. L'enseignante doit finalement adopter un rôle plus directif en expliquant les images et en fournissant elle-même le

## **CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION**

résumé de la légende d'Icare. Cela peut être vu comme une solution temporaire à un problème structurel plus profond.

### **2.3 Commentaire**

Cette séance met en lumière plusieurs défis auxquels font face les enseignants dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). La principale difficulté observée est le manque de spontanéité et de confiance des élèves dans l'expression orale. Ce problème est souvent lié à une absence d'exposition régulière à la langue cible dans des contextes interactifs, ainsi qu'à un manque de pratique dans des environnements sécurisés où l'erreur est acceptée comme une étape normale de l'apprentissage.

L'approche de l'enseignante, bien qu'adaptative, montre les limites d'une pédagogie directive lorsque les apprenants ne sont pas suffisamment autonomes ou motivés. Pour remédier à cette situation, il serait pertinent d'envisager des stratégies pédagogiques plus interactives, comme l'intégration de jeux de rôle ou d'activités collaboratives, permettant aux élèves de s'exprimer dans un cadre moins formel et de développer progressivement leur aisance à l'oral.

De plus, il pourrait être bénéfique d'encourager l'utilisation de stratégies d'apprentissage axées sur la pratique régulière et l'exposition à la langue afin de renforcer la confiance des élèves et de les rendre plus actifs dans leur apprentissage du FLE.

## **3. Phase d'Expérimentation**

### **3.1 Déroulement de la Deuxième et Troisième Séance.**

Au cours de la deuxième et de la troisième séance de notre phase d'expérimentation, nous avons centré notre travail sur une scène inspirée de la légende d'Icare, adaptée en dialogue. Cette approche analytique avait pour but d'identifier les difficultés rencontrées par les apprenants dans l'expression orale et d'observer leurs interactions lors de l'activité. L'objectif principal était d'évaluer l'impact du jeu de rôle sur leur motivation et leur capacité à surmonter ces défis.

L'enseignante a choisi la légende d'Icare, extraite du manuel scolaire, en raison de son adéquation pour aborder des thèmes universels comme l'ambition, la désobéissance et les conséquences des actions. Cependant, les apprenants, plus habitués aux textes narratifs classiques, ont rencontré des difficultés à s'appropriier le dialogue. Pour surmonter ces obstacles,

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

des pauses régulières ont été nécessaires afin d'expliquer le vocabulaire, les actions des personnages et la structure du dialogue. Il a donc été nécessaire de consacrer 30 minutes à la lecture et à la compréhension du texte pour atteindre les objectifs fixés.

Pour améliorer la compréhension, des explications sur les éléments clés de la légende et son contexte culturel ont été fournies, ce qui a permis aux apprenants de mieux saisir les enjeux de l'histoire et les motivations des personnages. Une fois motivés, les apprenants ont commencé à distribuer les rôles et à mettre en scène le dialogue.

Malgré cette préparation, plusieurs difficultés majeures ont été observées lors de la deuxième partie de l'expérimentation. La prononciation des noms grecs et des termes spécifiques à la légende a posé problème, affectant ainsi la fluidité des dialogues. De plus, l'articulation des dialogues, en particulier les avertissements de Dédale à Icare, s'est avérée difficile, perturbant la compréhension et la transmission des messages essentiels. Les apprenants ont également éprouvé des difficultés avec la liaison et la conjugaison des verbes, compromettant la cohérence grammaticale et la fluidité des échanges. Ces défis ont nécessité une attention particulière pour assurer la justesse du texte, l'intonation, la prononciation correcte et la gestion des conjugaisons, constituant ainsi un obstacle significatif pour les apprenants dans leur performance globale.

### 3.2 Distribution des rôles et dialogue

Comme mentionné précédemment, nous avons sélectionné un échantillon de 18 apprenants pour participer à une activité basée sur la légende d'Icare. Les élèves ont pu choisir librement leur rôle parmi les personnages principaux (Narrateur, Dédale, Icare), ce qui a favorisé leur motivation et leur engagement. Cette approche, en laissant les apprenants décider eux-mêmes de leur rôle, a été cruciale pour les aider à surmonter leurs appréhensions et à développer leur confiance en eux.

#### **Groupe 01 :**

- Sofia Dans le rôle du narrateur.
- Chaima Dans le rôle d'Icare.
- Imane Dans le rôle de Dédale.

#### **Groupe 02 :**

- Samy Dans le rôle du narrateur.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

- Mohammed Dans le rôle d'Icare.
- Abdelmalek Dans le rôle de Dédale.

### Groupe 03 :

- Naima Dans le rôle du narrateur.
- Fatima Dans le rôle d'Icare.
- Nabila Dans le rôle de Dédale.

### Groupe 04 :

- Mouna Dans le rôle du narrateur.
- Houda Dans le rôle d'Icare.
- Ines Dans le rôle de Dédale.

### Groupe 05 :

8. Melissa Dans le rôle du narrateur.
9. Ali Dans le rôle d'Icare.
10. Sendra Dans le rôle de Dédale.

### Groupe 06 :

- Yanis Dans le rôle du narrateur.
- Manel Dans le rôle d'Icare.
- Abdelghani dans le rôle de Dédale.

### ➤ Dialogue

**Narrateur :** Il y a très longtemps, Icare et son père Dédale étaient retenus prisonniers en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale:** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare:** Quelle idée, père?

**Dédale:** Nous allons fabriquer des ailes pour voler comme les oiseaux.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Narrateur:** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisa des plumes et de la cire pour les assembler.

**Icare:** Des ailes? Comment est-ce possible?

**Dédale:** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur:** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale:** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourdes. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare:** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Narrateur:** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler.

**Icare:** C'est incroyable, père! Nous volons vraiment!

**Dédale:** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

**Narrateur:** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare:** Je veux aller plus haut!

**Dédale:** Icare, non! Reviens ici!

**Narrateur:** Icare s'approcha trop près du soleil.

**Icare:** Oh non, mes ailes! La cire fond!

**Narrateur:** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tomba dans la mer.

**Dédale:** Icare! Non!

**Narrateur:** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer.

### 3.3 La mise en scène

La mise en scène du jeu de rôle « La Légende d'Icare » repose sur plusieurs éléments essentiels. Tout d'abord, la disponibilité de l'enseignant est cruciale pour guider les apprenants tout au long de l'activité et leur offrir un retour constructif. Ensuite, l'interprétation du texte par

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

les apprenants joue un rôle central en les incitant à s'immerger pleinement dans leur personnage. Cette immersion favorise une expression libre et enrichit leur compréhension de l'histoire ainsi que des émotions véhiculées. Ce processus stimule leur imagination tout en améliorant leurs compétences communicatives.

### 4. Analyse des deux séances (l'activité du jeu de rôle)

L'analyse des deux séances consacrées au jeu de rôle basé sur « La Légende d'Icare » a révélé que les apprenants peuvent percevoir cette activité comme difficile et complexe. Cette perception découle des défis spécifiques qu'elle impose, notamment la nécessité de s'appropriier les personnages de la légende. L'incarnation de ces personnages n'est pas instantanée ; elle requiert un apprentissage approfondi pour permettre aux apprenants de maîtriser leur rôle et de l'incarner de manière adéquate dans le contexte proposé.

Pour aborder cette complexité, nous avons débuté par une exploration approfondie du texte. Nous avons encouragé les apprenants à lire l'histoire à voix haute, tout en insistant sur l'importance de l'utilisation des gestes, des intonations variées et des expressions faciales pour donner vie au récit.

Cette méthode nous a également permis d'évaluer chaque apprenant lors de sa prise de parole, en utilisant une grille d'évaluation spécifique, afin de mesurer leurs progrès et d'identifier les aspects à améliorer.

#### 4.1 Grille d'évaluation

##### Remarque :

(+) : signifie bien.

(++) : signifie très bien.

(-) : signifie pas bien.

##### Pour le trac :

(+) : signifie présent.

(-) : signifie absent.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

Acteurs	Trac	Motivation	Gestuel	Intonation
<b>Sofia</b>	-	++	+	++
<b>Chaima</b>	+	+	-	-
<b>Imane</b>	+	+	+	-
Samy	+	+	-	+
Mohammed	-	+	++	+
Abdelmalek	-	+	+	++
Naima	+	+	-	-
Fatima	+	-	-	-
Nabila	-	++	+	-
Mouna	-	+	+	+
Houda	+	-	-	-
Inès	+	-	+	+
Mélissa	+	-	+	++
Ali	-	+	+	+
Sandra	-	+	++	++
Yanis	-	+	-	+
Manel	+	+	-	+
Abdelghani	-	++	+	+

### 4.2 Commentaire

Le jeu de rôle basé sur la légende d'Icare a considérablement enrichi la séance d'expression orale, transformant l'activité en une expérience particulièrement captivante pour les élèves. Malgré les défis rencontrés et les erreurs occasionnelles, les apprenants ont manifesté un enthousiasme remarquable, exprimant le désir de parler, répéter et rejouer la scène à plusieurs reprises. La motivation s'est clairement reflétée dans leur participation active, chaque élève s'efforçant de s'identifier à son personnage, explorant autant les aspects extérieurs que la dimension intérieure du rôle. Sofia s'est distinguée comme narratrice, tandis que Nabila et Sandra ont brillamment incarné Dédale, démontrant une excellente maîtrise de l'intonation et de la gestuelle sans signe de trac. La mise en scène réaliste a suscité une participation exceptionnelle, bien que certains élèves, comme Samy, Mohammed et Abdelmalek, aient parfois lutté avec la motivation ou l'intonation malgré une bonne gestuelle. Les performances variées entre les

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

groupes ont mis en lumière des forces et des faiblesses contrastées, comme illustré par le groupe de Naima, Fatima et Nabila. Malgré ces disparités, la motivation générale est restée élevée, permettant aux élèves de pratiquer leur expression orale tout en développant des compétences transversales telles que la confiance en soi, la créativité et le travail d'équipe, faisant de cette activité un outil pédagogique efficace et engageant.

### 4.3 Analyse des difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'interprétation du dialogue (la légende d'Icare)

#### Groupe 01 :

**Narrateur (Sofia):** Il y a très longtemps, Icare [ikar] et son père Dédale étaient retenus prisonniers en Crète [kret]. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés [syrvelje] par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Imane):** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare (Chaima):** Quelle idée, père?

**Dédale (Imane):** Nous allons fabriquer [fabrik] des ailes pour voler comme les oiseaux.

**Narrateur (Sofia):** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisait [ytilize] des plumes et de la cire [sir] pour les assembler.

**Icare (Chaima):** Des ailes [aj]? Comment est-ce possible ?

**Dédale (Imane):** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Sofia):** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Imane):** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourdes [lur]. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire [sir].

**Icare (Chaima):** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Narrateur (Sofia):** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler.

**Icare (Chaima):** C'est incroyable, père! Nous volons vraiment !

**Dédale (Imane):** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Narrateur (Sofia):** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare (Chaima):** Je veux aller plus haut!

**Dédale (Imane):** Icare, non! Reviens ici !

**Narrateur (Sofia):** Icare s'approcha trop près du soleil.

**Icare (Chaima):** Oh non, mes ailes! La cire fond [fɔ̃d]!

**Narrateur (Sofia):** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tombé [tɔ̃be] dans la mer.

**Dédale (Imane):** Icare! Non !

**Narrateur (Sofia):** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer.

Type d'erreur	Erreur	Correction
Phonétique	[ikar]	[ikaʁ]
Phonétique	[kret]	[kʁɛt]
Phonétique	[syrvelje]	[syʁveje]
Phonétique	[sir]	[siʁ]
Phonétique	[lur].	[luʁd]
Conjugaison	[fabrik]	[fabʁike]
Phonétique	[aj]	[ɛ]
Conjugaison	[ytilizɛ]	[ytiliza]
Conjugaison	[tɔ̃be]	[tɔ̃ba]
Phonétique	[fɔ̃d]	[fɔ]

**Tableau 12 :** les lacunes commises par les apprenants du groupe1.

### 4.3.1 Analyse et interprétation du groupe 01

Les apprenants du groupe 01 montrent une bonne compréhension globale de l'histoire, ce qui est un point positif. Cependant, plusieurs aspects nécessitent une attention particulière pour améliorer leur performance en français. La prononciation doit être travaillée, surtout pour les sons spécifiques du français comme le "r" dans "Crète" et les voyelles dans "cire" et "lourd". Les erreurs de conjugaison, telles que l'usage de "fabrique" au lieu de "fabriquer", ainsi que les erreurs d'accord comme "lourd" au lieu de "lourdes", indiquent qu'un renforcement des règles

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

grammaticales est nécessaire. Le manque d'aisance en lecture à voix haute et la timidité de certains élèves, qui se manifestent par peu de gestes, suggèrent qu'une pratique régulière de la lecture expressive serait bénéfique.

### Groupe 02 :

**Narrateur (Samy) :** Il y a très longtemps, Icare et son père Dédale étaient retenus prisonniers [pʁizɔ̃ʒje] en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Abdelmalek) :** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare (Mohammed) :** Quelle idée, père ?

**Dédale (Abdelmalek) :** Nous allons fabriquer [fabrik] des ailes pour voler comme les oiseaux.

**Narrateur (Samy) :** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisa des plumes et de la cire pour les assembler.

**Icare (Mohammed) :** Des ailes ? Comment est-ce possible ?

**Dédale (Abdelmalek) :** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Samy) :** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Abdelmalek) :** voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourdes. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Mohammed) :** D'accord, père. Je vais faire attention

**Narrateur (Samy) :** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler

**Icare (Mohammed) :** C'est incroyable, père ! Nous volons vraiment

**Dédale (Abdelmalek) :** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

**Narrateur (Samy) :** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut

**Icare (Mohammed) :** Je veux aller plus haut

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Dédale (Abdelmalek) :** Icare, non ! Reviens ici !

**Narrateur (Samy) :** Icare s'approcha trop près du soleil. **Icare (Mohammed) :** Oh non, mes ailes ! La cire fond [fɔ̃d] !

**Narrateur (Samy) :** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tomba dans la mer. **Dédale (Abdelmalek) :** Icare ! Non ! **Narrateur (Samy) :** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer.

Type d'erreur	Erreur	Correction
Phonétique	[pʁizɔ̃nje]	[pʁizɔ̃nje]
Phonétique	[fɔ̃d]	[fɔ̃]
Conjugaison	[fabrik]	[fabʁike]

**Tableau 13 :** Les lacunes commises par les apprenants du groupe 02.

### 4.3.2 Analyse et interprétation du groupe 02

Le groupe 02 a rencontré des difficultés avec certaines conjugaisons et la prononciation de mots complexes. Ils ont notamment prononcé prizonye [pʁizɔ̃nje] au lieu de prisonniers [pʁizɔ̃nje], fond [fɔ̃d] au lieu de fond [fɔ̃], et fabrique [fabrik] au lieu de fabriquer [fabʁike]. Leur performance a été globalement bonne, avec une interprétation convaincante des rôles et une timidité réduite par rapport aux autres groupes. Leur expressivité a été notable, bien qu'ils aient fait quelques erreurs de prononciation et de conjugaison.

#### Groupe 03 :

**Narrateur (Naima) :** Il y a très longtemps, Icare et son père Dédale étaient retenus prisonniers en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Nabila) :** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare (Fatima) :** Quelle idée, père ?

**Dédale (Nabila) :** Nous allons fabriquer des ailes pour voler comme les oiseaux [le wazo].

**Narrateur (Naima) :** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisa des plumes et de la cire pour les assembler.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Icare (Fatima) :** Des ailes ? Comment est-ce possib [pɔsib] ?

**Dédale (Nabila) :** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Naima) :** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils

**Dédale (Nabila) :** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon limidité [limidite] rendra tes ailes lourdes. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Fatima) :** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Narrateur (Naima) :** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler.

**Icare (Fatima) :** C'est incroyable, père ! Nous volons vraiment !

**Dédale (Nabila) :** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

**Narrateur (Naima) :** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare (Fatima) :** Je veux aller plus haut !

**Dédale (Nabila) :** Icare, non ! Reviens ici !

**Narrateur (Naima) :** Icare s'approcha trop près du soleil.

**Icare (Fatima) :** Oh non, mes ailes ! La cire fonde [fɔ̃d] !

**Narrateur (Naima) :** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tomba dans la mer.

**Dédale (Nabila) :** Icare ! Non !

**Narrateur (Naima) :** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer

Type d'erreur	Erreur	Correction
Liaison	[le wazo]	[le zwazo]
Phonétique	[pɔsib]	[pɔsibəl]
Phonétique	[fɔ̃d]	[fɔ̃dʁ]

**Tableau 14 :** Les lacunes commises par les apprenants du groupe 03.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

### 4.3.3 Analyse et interprétation du groupe 03

Le groupe 03 a commis plusieurs erreurs de prononciation, de conjugaison et de liaison dans leur texte. Concernant la prononciation, certaines erreurs notables incluent la prononciation incorrecte de "les oiseaux" comme "lewazo" au lieu de /lezwazo/, "possible" comme "pösib" au lieu de /pösibl/, et "fondre" comme "föd" au lieu de /födʁ/. Ces erreurs montrent une difficulté à articuler correctement certaines voyelles et consonnes, ainsi qu'à respecter les règles phonétiques du français. Sur le plan de la conjugaison, l'utilisation incorrecte du verbe "fondre" dans "la cire fonde" au lieu de "la cire fond" indique une mauvaise maîtrise des formes verbales au présent de l'indicatif. En ce qui concerne les liaisons, l'absence de liaison entre "C'est" et "possible", et la prononciation incorrecte de la liaison dans "fond" montrent un manque de fluidité dans le discours. Ces erreurs, bien que fréquentes chez les apprenants, peuvent nuire à la compréhension globale et à la qualité de l'expression orale.

#### Groupe 04 :

**Narrateur (Mouna) :** Il y a très longtemps, Icare et son père Dédale étaient retenus prisonniers en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Ines) :** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare (Houda) :** Quelle idée, père ?

**Dédale (Ines) :** Nous allons fabriquer des ailes pour voler comme les oiseaux.

**Narrateur (Mouna) :** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisa des plumes et de la cire pour les assembler.

**Icare (Houda) :** Des ailes ? Comment est-ce possible ?

**Dédale (Ines) :** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Mouna) :** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Ines) :** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourdes. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Houda) :** D'accord, père. Je vais faire attention.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Narrateur (Mouna) :** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler

**Icare (Houda) :** C'est incroyable, père ! Nous volons vraiment !

**Dédale (Ines) :** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

**Narrateur (Mouna) :** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare (Houda) :** Je veux aller plus haut !

**Dédale (Ines) :** Icare, non ! Reviens ici !

**Narrateur (Mouna) :** Icare s'approcha trop près du soleil.

**Icare (Houda) :** Oh non, mes ailes ! La cire fonde [fɔ̃d] !

**Narrateur (Mouna) :** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tomba dans la mer.

**Dédale (Ines) :** Icare ! Non !

**Narrateur (Mouna) :** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer.

Type d'erreur	Erreur	Correction
Phonétique	[fɔ̃d]	[fɔ̃d]

**Tableau 15 :** Les lacunes commises par les apprenants du groupe 04.

### 4.3.4 Analyse et interprétation du groupe 04

Le groupe 04 a montré une compréhension générale du texte, ce qui constitue une base solide pour leur apprentissage. Cependant, plusieurs aspects de leur performance indiquent qu'un travail supplémentaire est nécessaire pour atteindre un niveau de maîtrise plus élevé. Tout d'abord, l'erreur de prononciation du mot "**fonde**" [fɔ̃d] suggère que les apprenants ont besoin de renforcer leur conscience phonétique, en particulier pour les sons spécifiques qui peuvent être difficiles à articuler. Par ailleurs, le manque de motivation perceptible dans leur prestation, combiné à l'absence de gestes et à un ton de voix faible, indique une certaine hésitation à s'engager pleinement dans leur rôle. Cette réserve peut être liée à un manque de confiance en soi ou à une appréhension à s'exprimer en public. En développant leur expressivité, tant au niveau vocal que gestuel, les apprenants du groupe 04 pourront non seulement améliorer la qualité de leur prononciation, mais aussi gagner en fluidité et en confiance.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

### Groupe 05 :

**Narrateur (Melissa):** Il y a très longtemps, Icare et son père Dédale étaient retenus prisonniers en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils étaient très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Sendra):** Icare, nous sommes prisonniers ici, mais j'ai une idée pour nous échape [eʃap].

**Icare (Ali):** Quelle idée, père?

**Dédale (Sendra):** Nous allons fabriquer des ailes pour voler comme les oiseaux.

**Narrateur (Melissa):** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilise [ytiliz] des plumes et de la cire pour les assembler.

**Icare (Ali):** Des ailes? Comment est-ce possible ?

**Dédale (Sendra):** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Melissa):** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Sendra):** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourd [luʁ]. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Ali):** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Dédale (Sendra):** Je vais te montrer comment faire.

**Narrateur (Melissa):** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Sendra):** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourd [luʁ]. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Ali):** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Narrateur (Melissa):** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler.

**Icare (Ali):** C'est incroyable, père! Nous volons vraiment !

**Dédale (Sendra):** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Narrateur (Melissa):** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare (Ali):** Je veux aller plus haut!

**Dédale (Sendra):** Icare, non! Reviens ici !

**Narrateur (Melissa):** Icare s'approcha trop près du soleil.

**Icare (Ali):** Oh non, mes ailes! La cire fond !

**Narrateur (Melissa):** Les ailes d'Icare se détachèrent et il tombe [tõb] dans la mer.

**Dédale (Sendra):** Icare! Non !

**Narrateur (Melissa):** Et c'est ainsi que, malgré les avertissements de son père, Icare s'approcha trop près du soleil et tomba dans la mer.

Type d'erreur	Erreur	Correction
Phonétique	[eʃap].	[seʃape]
Conjugaison	[ytiliz]	[ytiliza]
Phonétique	[luʁ]	[luʁd]
Conjugaison	[tõb]	[tõba]

**Tableau 16 :** Les lacunes commises par les apprenants du groupe 05.

### 4.3.5 Analyse et interprétation du groupe 05

Les apprenants du groupe 05 montrent une bonne compréhension du texte, ce qui est encourageant. Toutefois, pour améliorer leur performance, il est essentiel de se concentrer sur des aspects spécifiques de la langue, notamment l'orthographe, la conjugaison des verbes, et l'accord des adjectifs. Un travail ciblé sur la conjugaison des verbes irréguliers et la correction des accords adjectivaux aidera à clarifier et affiner leur expression. En outre, la timidité des apprenants et un manque de motivation ont eu un impact sur leur prestation. Travailler sur des stratégies pour renforcer la confiance en soi et stimuler l'engagement pourrait améliorer leur performance globale. Des activités visant à réduire la timidité et à accroître la motivation, telles que des jeux de rôle et des exercices de groupe, peuvent également aider les apprenants à exprimer leurs compétences linguistiques avec plus de fluidité.

### Groupe 06 :

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

**Narrateur (Yanis):** Il y a très longtemps, Icare et son père Didale [didal] étaient retenus prisonniers en Crète. Ils ne pouvaient s'échapper ni par la mer ni par la terre, car ils sont [sɔ̃] très surveillés par Minos, le roi de l'île.

**Dédale (Abdelghani):** Icare, nous sommes prisonni [pʁizɔni] ici, mais j'ai une idée pour nous échapper.

**Icare (Manel):** Quelle idée, père?

**Dédale (Abdelghani):** Nous allons fabriquer des ailes pour voler comme les oiseaux [le wazo].

**Narrateur (Yanis):** Dédale avait eu l'idée d'inventer des ailes. Il utilisa des plumes et de la cire pour les assembler.

**Icare (Manel):** Des ailes? Comment c'est possible ?

**Dédale (Abdelghani):** Je te montre [ʒə tə mɔ̃tʁ] comment faire.

**Narrateur (Yanis):** Une fois les ailes terminées, Dédale mit en garde son fils.

**Dédale (Abdelghani):** Voilà, les ailes sont prêtes. Mais écoute bien, Icare. Ne vole pas trop près de l'eau, sinon l'humidité rendra tes ailes lourdes. Et ne vole pas trop près du soleil, sinon la chaleur fera fondre la cire.

**Icare (Manel):** D'accord, père. Je vais faire attention.

**Narrateur (Yanis):** Ils mirent les ailes et commencèrent à voler.

**Icare (Manel):** C'est incroyable, père! Nous volons vraiment !

**Dédale (Abdelghani):** Reste près de moi, Icare. Souviens-toi de mes conseils.

**Narrateur (Yanis):** Mais Icare, émerveillé par le vol, monta de plus en plus haut.

**Icare (Manel):** Je veux aller plus haut!

**Dédale (Abdelghani):** Icare, non! Reviens ici !

**Narrateur (Yanis):** Icare s'approcha trop près du soleil

Type d'erreur	Erreur	Correction
Phonétique	[didal]	Dédale

## CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION

Conjugaison	[sɔ̃]	[etɛ]
Prononciation	[pʁizɔni]	[pʁizɔnje]
Liaison	[le wazo].	[lez_wazo]
Conjugaison	[ʒə tə mɔ̃tʁ]	[ʒə vɛ tə mɔ̃tʁɛ]

**Tableau 17** : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 06.

### 4.3.6 Analyse et interprétation du groupe 06

Nous examinerons les résultats obtenus avec le groupe 06, qui a montré une bonne compréhension globale du texte. Cependant, le manque de geste a réduit l'impact expressif de leur interprétation, tandis que la performance a été affectée par une mauvaise incarnation des rôles et l'omission de la fin du dialogue. Malgré des exercices de geste et de jeu de rôle, certains apprenants, comme Yanis et Abdelghani, n'ont pas pleinement intégré ces éléments dans leur présentation. Un travail ciblé sur ces aspects est nécessaire pour améliorer la précision grammaticale, l'expressivité et l'exhaustivité du texte.

## 5. Synthèse

L'expérimentation menée en classe de FLE a démontré l'efficacité du jeu de rôle pour améliorer l'expression orale des apprenants. En effet, les six groupes d'apprenants ont gagné en confiance, ce qui les a amenés à interpréter des textes devant leurs camarades. Globalement, une nette amélioration a été observée chez la majorité des participants, malgré quelques difficultés persistantes. Sur le plan linguistique, les séances de jeu de rôle ont significativement renforcé l'expression orale, en privilégiant la fluidité et l'expressivité plutôt que la grammaire et la syntaxe. Les apprenants ont ainsi réussi à transmettre leurs messages de manière claire, avec une bonne prononciation. Sur le plan interactionnel, les jeux de rôle ont permis de développer des compétences en communication verbale et non verbale, notamment en adaptant la posture, le langage corporel, l'utilisation du regard et des expressions faciales selon les rôles et situations simulés. De plus, l'accent mis sur la gestion de l'espace pendant les interactions a contribué à améliorer leur aisance et à réduire le stress lié à la prise de parole spontanée en français.

Cette expérimentation met en évidence les nombreux bénéfices du jeu de rôle dans l'apprentissage du FLE, en renforçant à la fois les compétences linguistiques et interactionnelles des apprenants.

## **CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION**

### **Conclusion**

À partir de la séance d'observation et du travail expérimental, nous pouvons conclure que le jeu de rôle est un outil efficace pour encourager la prise de parole des apprenants. Cette activité s'avère particulièrement motivante et contribue au développement des compétences orales. Grâce au jeu de rôle, les élèves peuvent améliorer leur manière de s'exprimer, affiner leur prononciation, et réaliser des échanges fluides avec leurs camarades. Ils acquièrent ainsi la capacité de communiquer de manière plus efficace et confortable devant un public.

**CONCLUSION**

**GENERALE**

### Conclusion générale

L'amélioration du processus d'enseignement et d'apprentissage de l'expression orale en FLE reste un objectif primordial pour les pédagogues. Dans ce contexte, le jeu de rôle émerge comme une méthode innovante et efficace pour stimuler l'échange oral, tout en rendant le processus plus interactif et motivant. À travers cette étude, nous avons cherché à évaluer l'impact de l'utilisation du jeu de rôle sur l'enseignement de l'oral dans les classes de FLE, en alliant à la fois des aspects théoriques et pratiques.

Après l'analyse des résultats obtenus, notamment via un questionnaire destiné aux enseignants, il est clairement ressorti que le jeu de rôle est un outil pédagogique précieux pour motiver les apprenants à interagir en français. Cette méthode ludique favorise non seulement la maîtrise de l'expression orale, mais aussi le développement de la créativité, de l'imagination et des compétences émotionnelles des élèves. Les jeux de rôle créent un cadre propice à l'acquisition de compétences linguistiques tout en stimulant l'autonomie langagière et la confiance en soi des apprenants. Il serait donc pertinent que les enseignants diversifient les scénarios de jeux de rôle pour aborder une plus grande variété de situations langagières et culturelles, permettant ainsi aux élèves de développer un vocabulaire plus riche et pertinent. De plus, en encourageant les apprenants à créer eux-mêmes des situations de jeu de rôle, les enseignants peuvent renforcer leur créativité et leur autonomie dans l'apprentissage. L'adaptation des jeux de rôle aux niveaux des apprenants, en particulier pour ceux qui souffrent de timidité ou de manque de confiance, constitue également une piste importante à exploiter pour garantir un cadre rassurant et inclusif.

En conclusion, l'intégration du jeu de rôle dans les pratiques d'enseignement du FLE constitue une approche bénéfique pour améliorer les compétences orales des élèves. Toutefois, des recherches futures pourraient explorer l'impact à long terme du jeu de rôle sur la progression des compétences orales, en étudiant son efficacité sur une période plus étendue et à différents niveaux d'apprenants. De plus, il serait intéressant d'étudier comment cette méthode pourrait être utilisée pour développer d'autres compétences langagières telles que la production écrite et la compréhension orale. Enfin, le potentiel du jeu de rôle dans l'acquisition de compétences interculturelles mérite une attention particulière, permettant aux apprenants de mieux comprendre les réalités culturelles liées à la langue française. L'impact positif de cette méthode sur le processus d'apprentissage en fait une stratégie à adopter et à développer dans les années à venir.

# **BIBLIOGRAPHIE**

## Ouvrages

- Anne Ancelin-Schützenberger, *Le jeu de rôle*, éditions ESF, 1995
- Gilles Brougère, *Jouer, apprendre*, Paris : Anthropos, 2006.
- CAILLOIS, Roger. *Les Jeux et les Hommes : Le Masque et le Vertige*, Gallimard, 1958.
- CUQ, J-P. et GRUCA, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, PUG : Grenoble, 2003.
- DE GRANDMONT Nicole, *Pédagogie du jeu, Jouer pour apprendre*, De Boeck, Paris, 1997.
- Debyser, F., *Le jeu de rôle en classe de langue : Un outil pour la communication*, Paris : Hachette FLE, 1996-1997.
- DESMONS, F., *Enseigner du FLE : Pratique de classe* », Paris : Belin, 2005
- GRAWITZ, M., *Lexique des sciences sociales*, Dalloz, 1986.
- CUQ Jean-Pierre et Gruca Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2005.
- Johnston, D., et Michaud, S., *les jeux de rôle: pour les apprentissages durables en langue seconde, pédagogie collégiale*, 2010.
- Leblanc, Marie-Cécile. *Le jeu de rôle en classe de langue : un outil pour la communication*, Paris : Hachette FLE, 2000.
- MARTINEZ, Pierre. *La didactique des langues étrangères*, Paris : P.U.F, « Que sais-je ? », 1996.
- MOIRAND, S., *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris : Hachette, 1982
- MUCCHELLI, R., *Le questionnaire dans l'enquête psycho-sociale*, Editions ESF, 1967.
- MUCCHELLI, A. *Les jeux de rôle en formation et en pédagogie*, Paris : Éditions ESF, 1996.
- RENARD Raymond, *Apprentissage d'une langue étrangère et seconde*, BOECK Université, Bruxelles, 2002.
- RIEGEL, M., PELLAT J-C. & RIOUL R. *Grammaire méthodique du français*, Paris, 4e Edition, collection Quadrige / PUF 2009.
- Weiss, F. *Jeu et activités communicatives dans la classe de langue*, collection « Pratique pédagogique ». Paris : Hachette. 1983.

## **Dictionnaires**

- CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 2003.
- CUQ, JEAN -PIERRE, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed Jean Pencreach, Paris, 2003.
- Dictionnaire Hachette encyclopédique, Hachette, Paris, 1995.
- CUQ Jean, Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangères et secondes, Paris, 2003.
- LAROUSSE, Dictionnaire de français compact, Jacques Florent, Paris, 2005.
- LAROUSSE, Dictionnaire maxi poche, Nord-compo, paris, Edition 2011.
- Le Petit Larousse illustre, Larousse, Paris, 1995,
- Le Petit Robert de la langue Française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006,
- Le Robert Dictionnaire d'Aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991.
- Paul, Robert, Paris, Micro Robert dictionnaire du français primordial, 1971.
- ROBERT, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, L'essentiel français, Ophrys : Paris, 1971

## **Articles**

- Élisabeth Nonnon, « Oral, dans Jean-Pierre Cuq (dir.), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », Paris, CLE International, 2003.
- Fatima Zohra Benatta, «Le jeu de rôle, un dispositif de mémorisation ludique des règles de conjugaison des temps composés, de l'essence à la connaissance : une expérience didactique » Synergies Afrique des Grands Lacs n° 9 - 2020 p. 43-57.

## **Mémoire et Thèse Doctorat**

- Boudrahm Halim, « l'exploitation de la bonde dessinée dans les classes de première année moyenne de l'établissement KATEB Yacine, Amizour », mémoire de master, 2012/2013.
- Trendel, E. « Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale ». Thèse doctorat, Université de la Réunion.2008.

## **Documents officiels**

- Document d'accompagnement des programmes de la 2<sup>ème</sup> AM. Alger : office national de formation à distance, 2003.
- Manuel scolaire de deuxième année moyenne (2AM).
- Programmes de l'école maternelle, BO 14/02/2002.

## **Sitographie**

- <http://Portaldoconhecimento.Gov.cv/bitstream/10961/1>.consulté le 11/06/2024 à 13:30.

# **Annexes**

## Questionnaire

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de Master en didactique du français langue étrangère (FLE), portant sur « **L'impact des jeux de rôle dans le processus enseignement / apprentissage de l'oral en FLE. Cas des apprenants de deuxième année moyenne (2AM)** », nous vous prions aimablement de bien vouloir répondre à ces questions qui constituent l'objet central de notre travail de recherche.

**Établissement :** .....

1) Sexe:

a) Masculin.

b) Féminin.

2) Nombre d'années d'expérience :

.....

3) Vous êtes enseignant (e) de français : (Statut)

a) Titulaire.

b) Vacataire.

c) Remplaçant (e).

4) Lors de la séance de l'expression orale quelles sont les difficultés les plus remarquables chez les apprenants ?

a) La prononciation.

b) La timidité.

c) Les erreurs de langue.

d) Manques de motivation.

5) Traduisez-vous en arabe les mots difficiles pour les apprenants ?

a) Oui.

b) Non.

Pourquoi ?

.....

.....

..

6) Faites-vous une activité de la préparation à l'oral ?

a) Oui.

b) Non.

Pourquoi ou comment?

.....  
.....  
.....  
.....

7) Comment utilisez-vous actuellement le jeu de rôle dans votre enseignement du FLE à l'oral ?

a) Jamais.

b) Rarement.

c) Parfois.

d) Souvent.

8) Selon vous, quel est l'impact du jeu de rôle sur la motivation des élèves en classe de FLE ?

a) Aucun impact.

b) Impact faible.

c) Impact moyen.

d) Impact élevé.

9) Quels sont les avantages potentiels du jeu de rôle dans l'amélioration des compétences linguistiques et communicatives des élèves en FLE ?

a) Renforcement de la prononciation.

b) Amélioration du vocabulaire.

c) Développement de la compréhension orale.

10) Quels facteurs peuvent influencer la perception des élèves à l'égard du jeu de rôle en classe de FLE ?

a) Intérêt pour le sujet.

b) Peur du jugement des pairs.

c) Confiance en soi.

11) Quels sont les obstacles ou les limites que vous pourriez anticiper lors de l'intégration du jeu de rôle dans votre enseignement du FLE à l'oral ?

a) Manque de temps en classe.

b) Résistance des élèves au changement.

c) Difficulté à évaluer les performances des élèves.

12) Selon vous, quelles sont les solutions les plus efficaces pour donner l'envie de susciter l'intérêt chez l'apprenant à prendre la parole lors de la séance de l'expression orale ?

.....

.....

.....

.....

13) À partir de votre expérience dans l'enseignement du FLE quelle est l'importance du jeu de rôle comme outil d'apprentissage ?

.....

.....

.....

.....

.....



## Liste des Figures

Figure 01 : Schéma de Jean-Marc Coletta.....	17
Figure 02 : Classification des enseignants selon le sexe.....	41
Figure 03 : Classification des enseignants selon leur expérience.....	42
Figure 04 : Le statut des enseignants enquêtés.....	43
Figure 05 : Les difficultés des apprenants lors de la séance de l'expression orale.....	44
Figure 06 : Le recours à la traduction lors de la séance d'expression orale.....	45
Figure 07 : La préparation à l'oral en Français Langue Étrangère (FLE).....	47
Figure 08 : Fréquence d'utilisation du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.....	49
Figure 09 : Impact du jeu de rôle sur la motivation en classe de FLE.....	50
Figure 10 : Avantages du jeu de rôle pour l'amélioration des compétences en FLE selon les enseignants.....	51
Figure 11 : Facteurs influençant la perception des élèves envers le jeu de rôle en classe de FLE.....	52
Figure 12 : Obstacles perçus à l'intégration du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.....	54

## Liste des Tableaux

Tableau 01 : Classification des enseignants selon le sexe.....	41
Tableau 02 : Classification des enseignants selon leur expérience.....	42
Tableau 03 : Le statut des enseignants enquêtés.....	43
Tableau 04 : Les difficultés des apprenants lors de la séance de l'expression orale.....	44
Tableau 05 : Le recours à la traduction lors de la séance d'expression orale. ....	45
Tableau 06 : La préparation à l'oral en Français Langue Étrangère (FLE).....	47
Tableau 07 : Fréquence d'utilisation du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.....	48
Tableau 08 : Impact du jeu de rôle sur la motivation en classe de FLE.....	49
Tableau 09 : Avantages du jeu de rôle pour l'amélioration des compétences en FLE selon les enseignants.....	50
Tableau 10 : Facteurs influençant la perception des élèves envers le jeu de rôle en classe de FLE.....	52
Tableau 11 : Obstacles perçus à l'intégration du jeu de rôle dans l'enseignement du FLE à l'oral.....	53
Tableau 12 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 01.....	71
Tableau 13 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 02.....	73
Tableau 14 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 03.....	75
Tableau 15 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 04.....	76
Tableau 16 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 05.....	79
Tableau 17 : Les lacunes commises par les apprenants du groupe 06.....	80